



- **Aufsammelpressen**
- **Feldhäcksler**
- **Schneidgebläse**
- **Ackerwagen**
- **Ladewagen**
- **Stalldungstreuer**
- **Zweiseitenkipper**
- **Unimog-Anhänger**

Betriebsanleitung · Ersatzteilliste

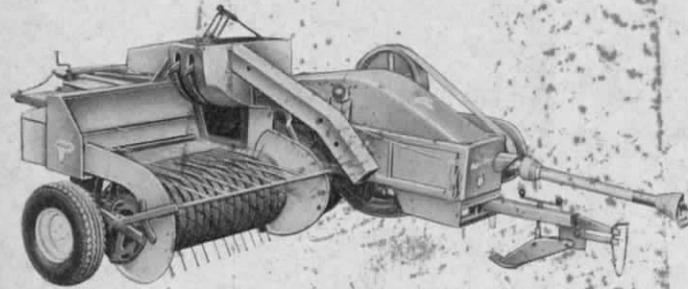
AP 12



AUFSAMMELPRESSE

AP 12

Deutsche Bundespatente · Auslandspatente



GEBRÜDER WELGER · WOLFENBÜTTEL

Fernsprecher: Wolfenbüttel, 05331 - 4541

Fernschreiber: 0952708

Drahtwort: welger wolfenbüttel

Nachdruck nicht gestattet - alle Rechte
sowie Konstruktionsänderungen vorbehalten - technische Angaben unverbindlich.
Die Bezeichnungen links, rechts, vorn und
hinten gelten in Laufrichtung des Preßguts.

Durch den Kauf einer WELGER - Aufsammlerpresse haben Sie uns Ihr Vertrauen bewiesen. Es ist unser Wunsch, daß Ihre Maschine dieses Vertrauen rechtfertigt und Ihnen Zeit, Geld und Arbeitskräfte erspart.

Tragen Sie bitte durch sorgfältige Pflege und sachgemäße Behandlung dazu bei! Sorgfältige Pflege erhöht die Lebensdauer Ihrer Presse – bei sachgemäßer Behandlung arbeitet sie zuverlässig und störungsfrei.

Dieses kleine Heft enthält alles Wissenswerte über Ihre Aufsammlerpresse und gibt Ihnen Hinweise aus der Praxis für die Praxis. Lesen Sie es bitte und beachten Sie es bei Ihrer Arbeit –

es ist Ihr Gewinn!

GEBRÜDER WELGER · WOLFENBÜTTEL

Inhalt

	Seite		Seite
Technische Daten	3	Kolben	40
Lernen Sie Ihre Maschine kennen!	4	Binderantrieb	41
Die Inbetriebnahme	6	Binderplatte	42
Presse ankuppeln	6	Strohleiter mit Binderrahmen	42
Bindegarn einfädeln	7	Binderwelle	44
Ballenlänge einstellen	8	Binderwellenkupplung	44
Binder auslösen	8	Garnhaltersteuerung	44
Binder sichern	8	Nadelschwinge	46
Aufsammler einstellen	9	Nadelsteuerung	46
Federbalken einstellen	9	Gesteuerter Garnanleger	46
Der Feldeinsatz	10	Binderauslösung	48
Störungen – schnell behoben	11	Garnkasten	50
Bindefehler	12	Garnbremse	50
Wartung und Schmierung	14	Garnführung	50
Raffer-Einstellung	19	Binderrahmeneinsatz	52
Binder-Einstellung	20	Querförderergestell	54
Schmierplan	22	Raffergehäuse	54
Ersatzteilliste	25	Raffer	56
Achsböck	26	Querförderer	58
Räder	26	Aufsammler- und Querförderer-Antrieb	60
Aufsammler-Federausgleich	26	Aufsammlergestell	62
Gestell	28	Seitenbleche	62
Spannvorrichtung	28	Segmentbleche	62
Ballenabwurfvorrichtung	28	Federbalken	62
Zugvorrichtung	30	Zinkentrommel	64
Riemenscheibe mit Riemen	30	Aufsammlertragwelle	64
Riemenspannvorrichtung	30	Aufsammler-Hebevorrichtung	66
Zugvorrichtung mit Deichselstütze	31	Ladevorrichtung	67
Getriebe	32	Schutzvorrichtung	68
Gelenkwelle	34	Werkzeuge	68
Hauptantriebswelle	36	Abdeckblech	68
Kolbenantrieb	38	Teil-Nr. Verzeichnis	70

Technische Daten

Länge über alles beim Transport	4800 mm	Erforderliche Drehzahl der Schlepperzapfwelle *)	540/min
im Betrieb	5300 mm	Kolbenhubzahl	85/min
Höhe über alles	1365 mm	Ballenlänge stufenlos einstellbar von	0,5–1,2 m
Breite über alles	2510 mm	Ballengewicht	15–30 kg
Gewicht	ca. 1320 kg	Bindung	zweifach
Aufsammlerbreite	1450 mm	Bindematerial	Sisal-Ballengarn
Preßkanalmaße	360 x 480 mm	Lauflänge	200 m/kg
Spurweite	2260 mm	Rollendurchmesser	260 mm
Bereifung		Rollenhöhe	260 mm
links	7,00–12 AM 4 PR/1,5 atü	Rollengewicht	10 kg
rechts	10–15 AM 6 PR/3,0 atü	Verbrauch	ca. 1 kg/t
Höchstgeschwindigkeit bei Straßenfahrt	20 km/h	Preßleistung (Heu) mit Abwurfschurre bis	10 t/h
Erforderliche Schlepperleistung		mit Ladeschurre	abhängig vom Ladepersonal
	Feldlage	stationär für	
	trocken feucht od.	Dreschleistungen bis	2,5 t Körner/h
	u. eben ansteigend		
ohne Wagen	24 PS 30 PS		
mit 3 t Wagen	30 PS 35 PS		
mit 5 t Wagen	35 PS 40 PS		

*) kupplungsabhängige **Normzapfwelle erforderlich**; kupplungsunabhängige Motorzapfwelle oder gangabhängige Wegzapfwelle **nicht geeignet**; 1080/min **nicht** zulässig.

Lernen Sie Ihre Maschine kennen!

Die Bilder 1 und 2 zeigen die Presse und ihre wichtigsten Maschinenteile:

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 Laufrad | 13 Zugseil zur Aufsammler- |
| 2 Deichselstütze | hebevorrichtung |
| 3 Zugöse | 14 Federbalken |
| 4 Gelenkwelle | 15 Querbörderer |
| 5 Flachriemen | 16 Raffer |
| 6 Riemenscheibe | 17 Strohtisch |
| 7 Hauptantriebswelle | 18 Bindevorrichtung |
| 8 Riemenspannvorrichtung | 19 Binderauslösung |
| 9 Stirnrad | 20 Nadel |
| 10 Kolben | 21 Garnkasten |
| 11 Preßkanal | 22 Spannvorrichtung |
| 12 Aufsammler | 23 Ballenschurre |

Ihre Aufsammelpresse

sammelt das Erntegut in trockenem und halbtrockenem Zustand –
preßt und bindet handliche, in Gewicht und Länge einstellbare Ballen –
wirft die Ballen auf das Feld ab oder schiebt sie auf einen angehängten
Wagen –
arbeitet in hügeligem Gelände genauso wie in der Ebene –
preßt stationär hinter der Dreschmaschine und schiebt die Ballen über
eine Schurre zum Stapelplatz.

Das geschwadete Erntegut wird vom Aufsammler angehoben und unter dem
Federbalken hindurch zum Querbörderer geschoben. Dieser bringt das Preßgut
vor den Raffer, der es beim Kolbenrückgang in den Preßkanal fördert. Der vor-
gehende Kolben trennt das Material an der Einfüllöffnung ab, verdichtet es und
formt aus den einzelnen Lagen einen rechteckigen Ballen. Ist die vorbestimmte
Ballenlänge erreicht, kuppelt sich automatisch der Binder ein: die Nadeln führen
das Bindematerial um den Ballen herum bis in den Bindeapparat, wo das Binde-
garn verknotet wird. Der fertige Ballen wird während der Arbeit von den nach-
folgenden aus dem Preßkanal herausgeschoben.

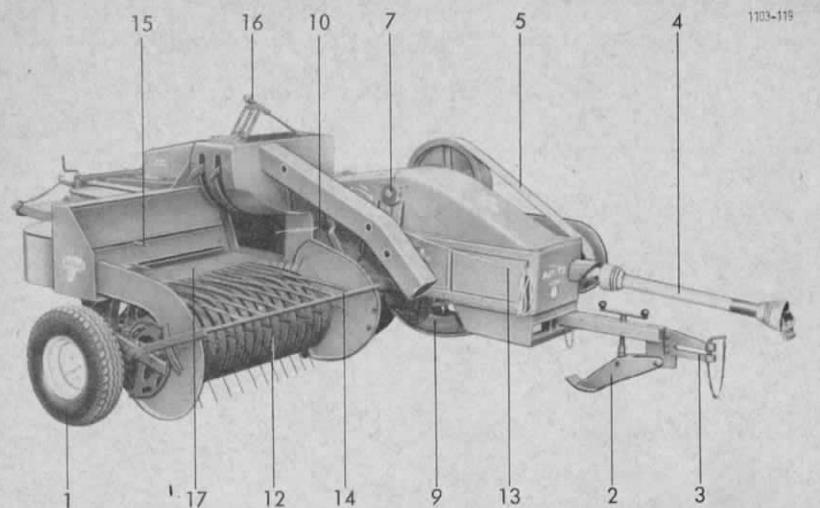


Bild 1

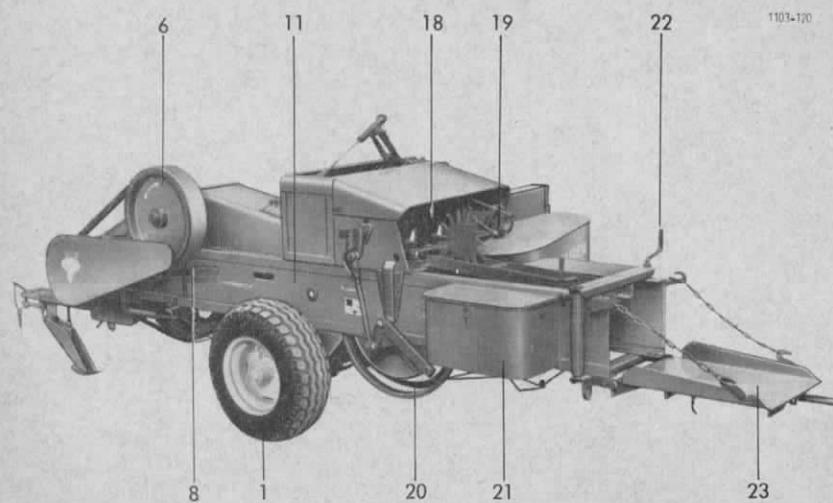


Bild 2

Die Inbetriebnahme

Ihre Aufsammelpresse wird einsatzbereit verladen, sie ist abgeschmiert und in allen Funktionen überprüft. Sie kann sofort mit voller Leistung eingesetzt werden, wenn folgende Anweisungen genau beachtet werden:

Zugöse 1 mit Kurbel 2 in passende Höhe zur Schlepper-Anhängeschiene bringen (Bild 3). Presse an Schlepper kurbeln und Stützfuß bis zum Anschlag hochdrehen. Bei einigen Schleppertypen ist es zweckmäßig, die Zugöse nach Lösen der drei Befestigungsschrauben umzusetzen.

Bild 3

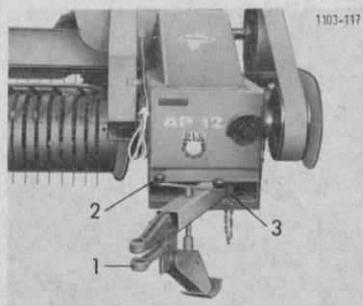


Bild 4

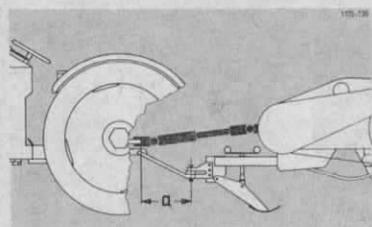
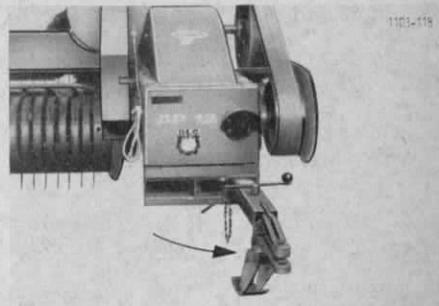


Bild 5

Federsicherung am Vorstecker 3 lösen. Deichsel nach außen in Betriebsstellung schwenken (Bild 4). Vorstecker 3 wieder einsetzen und sichern.

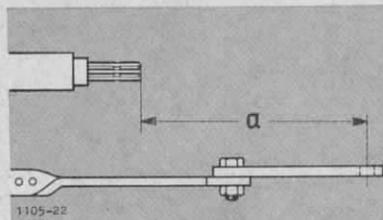


Bild 6

Antriebsriemen wie auf Seite 30a gezeigt auflegen. **Presse in gerader Verlängerung der Schlepperzapfwelle anhängen.** Wird bei großer Schlepperspurweite der Schwad überfahren, kann die Presse **bis zu 250 mm seitlich versetzt** werden (Maß c in Bild 7).

Zapfwellenenden an Schlepper und Presse säubern, Wellenschutzlack mit Benzin, Petroleum oder Dieselöl abwaschen. Gelenkwelle beidseitig aufstecken, Sicherungskette befestigen.

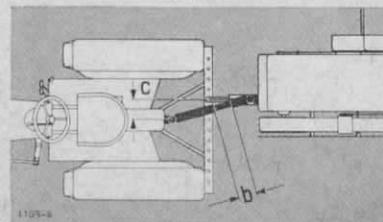


Bild 7

Pressenanhangung und Zapfwellenanschluß auf Funktionsfähigkeit kontrollieren: **Abstand zwischen Zapfwellenende und Anhängepunkt** (Maß a in Bild 5) muß mindestens **330 mm** betragen. Bei zu langem Abstand längere Gelenkwelle verwenden. Bei zu kurzem Abstand Anhängeschiene wie in Bild 6 gezeigt verlängern.

Schublänge zwischen den Gelenkwellenrohren (Maß b in Bild 7) muß bei Geradeausfahrt mindestens **130 mm** betragen. Gelenkwelle durch Absägen gleichlanger Stücke von beiden Innen- und Außenrohren kürzen, falls die Schublänge nicht ausreicht.

Bindegarn einfädeln

Die Garnkästen nehmen je zwei Rollen Bindegarn auf. Vor dem Einfädeln Garnende E von Rolle 1 wie in Bild 8 gezeigt nach **oben** aus dem Papiermantel herausziehen und mit Anfang A von Rolle 2 verbinden:

Beide Enden aufräumen und auseinanderdrehen. Einen einfachen Knoten schlingen, die Enden ineinanderspleißen (Bild 9) und zusammenrollen.

Enden zusammenhalten und Knoten langsam ziehen (Bild 10).

Knoten kräftig festziehen (Bild 11) und abstehende Enden zwischen den Händen festrollen.

Richtig geknüpft – geht dieser Spezialknoten (Bild 12) einwandfrei durch Garnführung und Nadelöhr und erspart das Neueinfädeln, wenn die erste Garnrolle verbraucht ist.

Rollen so in die Garnkästen einsetzen, daß die Schrift auf dem Papiermantel aufrecht steht. Garnanfang der Rolle 1 von **innen** entnehmen.

Den Lauf des Bindegarns zeigt Bild 13:

Garnbremse 1 – Garnführungsöse 2 – Garnspannfeder 3 – Garnführungsöse 4 – Garnrille an Nadelunterseite (Garn durch die Bügel ziehen!) – Nadelöhr 5 – Garnhaken 6. Garnenden an Garnhaken 6 festknoten. Garnbremse 1 richtig spannen, die Garnspannfeder 3 muß das Garn während der Bindung straff genug halten.

WICHTIG: Knüpfer 11 und Garnhalter 16 (Seite 53) sorgfältig säubern – Rostschutzfett mit Benzin oder Dieselöl abwaschen. Knüpfer 11 und Knüpferzunge 12 leicht einölen.

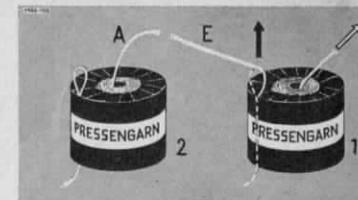


Bild 8

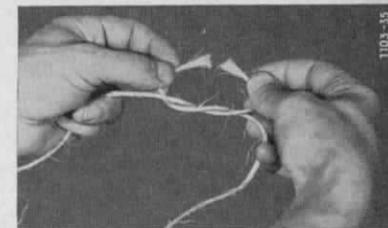


Bild 9

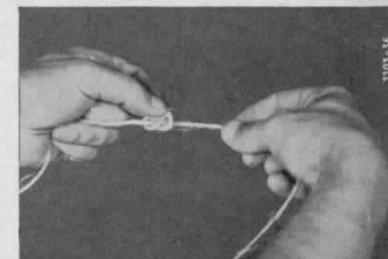


Bild 10

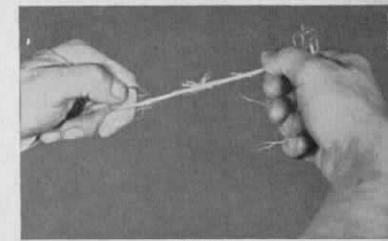


Bild 11

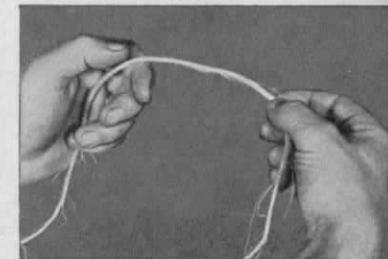


Bild 12

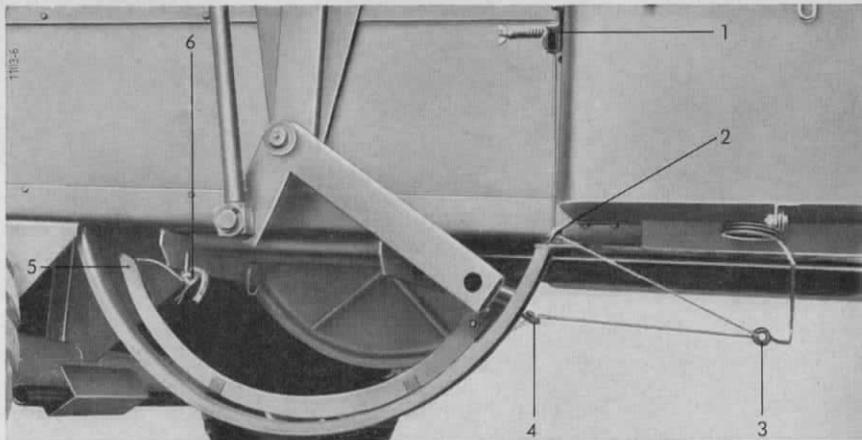


Bild 13

Nach dem Einfädeln **Binder auslösen** (Bild 15): Zackenrad 6 in Pfeilrichtung drehen, bis Segment 3 von Transportrolle abfällt. Riemenscheibe von Hand in Pfeilrichtung drehen, bis die Nadeln auf- und abgegangen sind und der Binder das Garn angenommen hat. Garnenden von den Garnhaken entfernen und von beiden Knüpfern L (Seite 12) abziehen.

Ballenlänge durch Drehen der Kurbel 1 **regeln** (Bild 14): Je tiefer das Segment 3, desto länger die Ballen und umgekehrt.

Binder sichern (Bild 14): Zugstange 2 mit Segment 3 von Transportrolle 4 abheben und über den Rand des Kurbellagers 5 hängen.

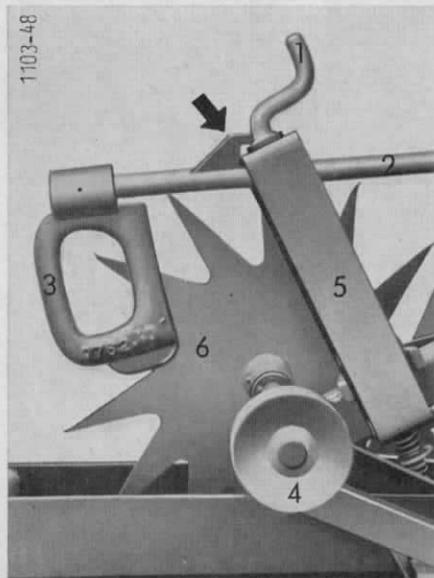


Bild 14

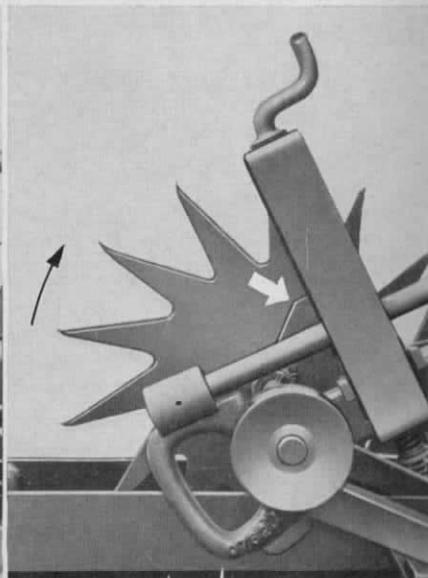


Bild 15

Aufsammlerhöhe einstellen (Bild 16):

Zugseil am Schlepper befestigen, Heben und Senken erfolgt stufenweise durch wiederholtes kurzes Anziehen und Nachlassen des Zugseils.

Aufsammler durch Ziehen im oberen Schwenkbereich **a** heben und durch Ziehen im unteren Schwenkbereich **b** senken.

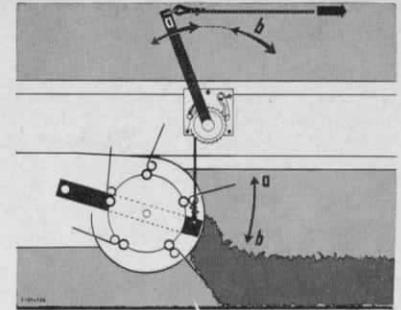


Bild 16

Federbalkenspannung einstellen

(Bild 17):

Stellung **c** schwach gespannt, Stellung **d** stark gespannt. Richtige Spannung verhindert Materialstauungen über dem Aufsammler; sie muß den jeweiligen Verhältnissen angepaßt werden.

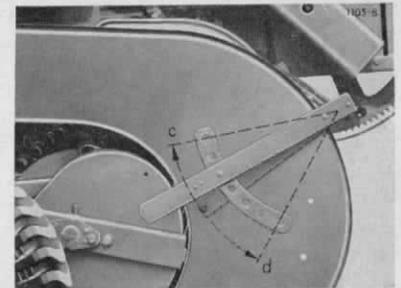


Bild 17

Federbalkenhöhe einstellen (Bild 18):

Stellung **e** für normale Betriebsverhältnisse, Stellung **f** und **g** bei sehr kurzem Material und beim Bergabfahren. Wenn sich das Material vor dem Aufsammler rollt und teilweise liegenbleibt, wird das Abdeckblech angebracht (siehe Seite 18).

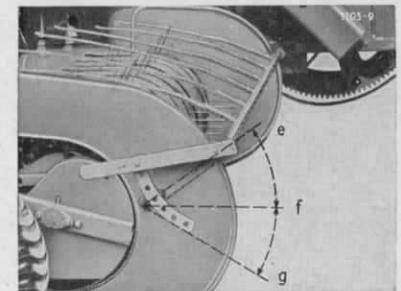


Bild 18

Spannschrauben am Spannkanal lockern (Bild 19) und erst während des Pressens allmählich anziehen.

Ballenzähler 7 (Seite 43) mit dem beigegebenen Schlüssel auf Null stellen. Riemenscheibe einige Male von Hand in Pfeilrichtung drehen.

Binder entsichern (Stellung wie in Bild 15), dann Riemenspanner anheben – die Presse ist jetzt einsatzbereit.



Bild 19

Der Feldeinsatz

- Schwaden ziehen** Die volle Maschinenleistung kann nur bei sorgfältiger Schwadarbeit ausgenutzt werden, nachlässiges Schwaden verursacht Betriebsstörungen! Kleine, gleichmäßige Schwaden ermöglichen zügiges Arbeiten mit hohen Tagesleistungen.
Die **Schwadbreite** soll **unter 1,20 m** liegen – die Schwadhöhe muß der Fahrgeschwindigkeit des Schleppers entsprechen.
Für locker geschwadetes Material und Schleppergeschwindigkeiten zwischen 3 und 5 km/h empfehlen wir **ca. 30 cm Schwadhöhe für Halbheu und klammes Stroh** – **ca. 40 cm Schwadhöhe für trockenes Material** (Wassergehalt bis 25 %).
- Zapfwelldrehzahl** vor dem Einsatz kontrollieren: Presse **nur mit 540/min** arbeiten lassen. Die bei neueren Schleppern zusätzlich vorhandene Zapfwelldrehzahl von **1080/min** ist **nicht zulässig!**
- Kolbenhubzahl** von **85/min** immer genau **einhalten** und öfter mit der Uhr kontrollieren.
Schnellerer Lauf führt zu Störungen – langsamerer Lauf überlastet Gelenkwelle und Antriebsteile.
- Gleichmäßig arbeiten** und Fahrgeschwindigkeit der Schwadhöhe anpassen. Bei dichten Schwadstellen Schlepper kurz anhalten und Presse freiarbeiten lassen. Schlepperkupplung weich betätigen, besonders wenn die Presse verstopft ist – erst Verstopfung beseitigen, dann wieder anfahren.
- Aufsammler** nur so weit absenken, daß Erntegut sauber aufgenommen wird, Bodenberührung vermeiden. Federbalken wenn nötig verstellen.
- Preßdichte** an den Spannschrauben einstellen. Bei feuchtem Material Spannkanal weiter öffnen.
- Bei Kurvenfahrt** stets **Zapfwellenantrieb abschalten**, um Schäden an den Antriebsteilen zu vermeiden.
- Mit Ladeschurre** und angehängtem Wagen wird das Erntegut in einem Arbeitsgang geborgen. Entsprechend **höhere Schlepperleistung** beachten. Keine engen Kurven fahren.
- Bei Straßenfahrt** **nicht schneller als 20 km/h** fahren. In Kurven und engen Durchfahrten auf freie Ausschwenkmöglichkeit der Maschine achten.
- Bei Störungen** sofort **Zapfwellenantrieb abschalten**. Störung beheben, wie nebenstehend angegeben. Vor dem Weiterarbeiten Spannkanal etwas öffnen.

Störungen – schnell behoben

Die überall verschiedenen Betriebsverhältnisse lassen es nicht zu, für alle möglichen Störungen genaue Verhaltensmaßregeln zu geben. Bodenbeschaffenheit, Schwadstärke, Zustand des Preßguts, unsachgemäße Behandlung oder mangelhafte Pflege der Maschine können zu Störungen führen.

Für schwierige Fälle, mit denen Sie nicht fertig werden, steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung. In den meisten Fällen werden Sie jedoch mit folgender Tabelle zurecht kommen:

Nr.	Störung	Ursache	Abhilfe	Bemerkung
1	Bindefehler		siehe Seite 12	
2	Schwergang, langsam stärker werdend	feuchtes Preßgut	Spannkanal öffnen	siehe Seite 9
		Messer stumpf	Messer nachschärfen	s. Seite 15 u. 16
		Preßkanal verklebt	Preßkanal entleeren und innen säubern	
		Kolbenhölzer gequollen	Kolbenhölzer neu einstellen	siehe Seite 16
3	Antriebsriemen springt ab	Presse überlastet	langsamer fahren, weniger auf sammeln	
4	Antriebsriemen schleift	Riemenscheiben fluchten nicht	Getriebe besser ausrichten	siehe Seite 15
5	Preßgut stopft zwischen Aufsammler und Strohtisch	sperriges Preßgut	Spannung des Federbalkens verstärken	siehe Seite 9
		Presse überlastet	langsamer fahren, weniger auf sammeln	
		sehr kurzes Preßgut	Abdeckblech anbringen	siehe Seite 18
6	Aufsammler bleibt stehen	durch Überlastung verstopft, Rutschkupplung spricht an	Verstopfung beseitigen, langsamer fahren, weniger auf sammeln	
		Bodenberührung, Aufsammler steht zu tief, Rutschkupplung spricht an	Aufsammler höher stellen	siehe Seite 9
		Presse überlastet, Aufsammlerantriebskette gerissen	Gebrochenes Kettenglied austauschen, Rutschkupplung etwas entspannen	siehe Seite 65
7	Raffer fördert nicht	Presse überlastet, Scherschraube gebrochen	Neue Scherschraube einsetzen; auf gleichmäßigen Schwad achten	siehe Bild 31
8	Kolben bleibt stehen	Scherstift gebrochen, Fremdkörper im Preßgut	Spannschrauben lockern, Fremdkörper entfernen, neuen Scherstift einsetzen	siehe Seite 16
		Scherstift gebrochen, Überlastung durch zu starken Schwad	neuen Scherstift einsetzen, langsamer fahren, weniger aufnehmen	siehe Seite 16
		Antriebsriemen abgesprungen	siehe Nr. 3	
9	Krumme Ballen	ungleichmäßige Pressung	Raffergabel verstellen	siehe Seite 19

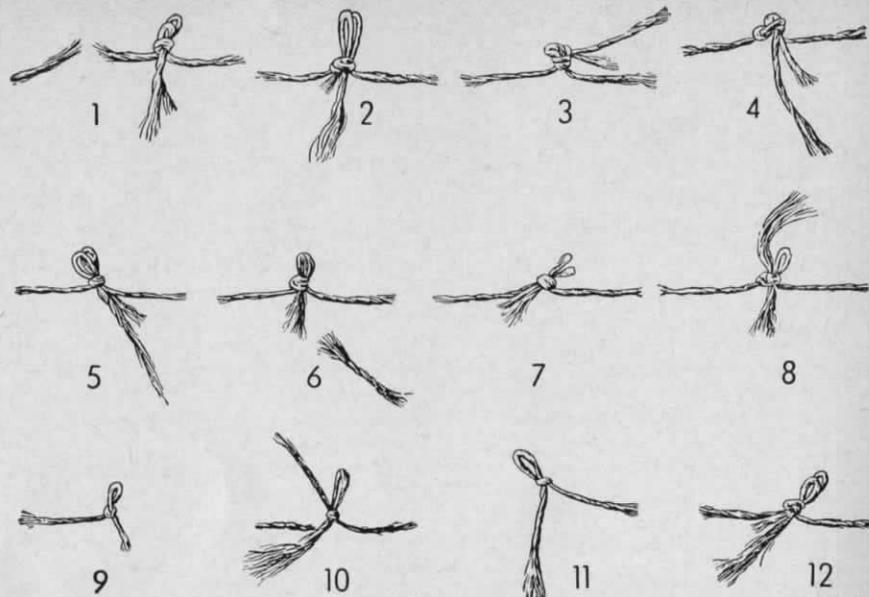


Bild 20

Bindefehler sind in Bild 20 dargestellt; die Tabelle nennt die mögliche Ursache und die Abhilfe. Bild 21 zeigt einen der beiden Bindeapparate. Achten Sie unbedingt auf folgenden wichtigen Hinweis:

Beim Verstellen der Schrauben G und J die Kontrollmaße nach Bild 27 beachten!

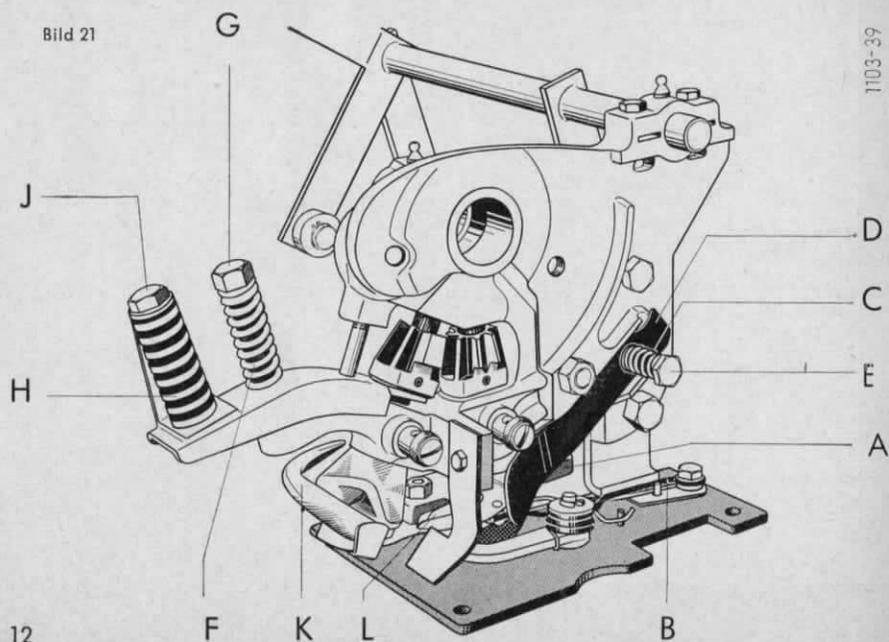


Bild 21

1103-39

Nr.	Bindefehler	Ursache	Abhilfe
1	Knoten in Ordnung, jedoch sehr fest gezogen. Garn gerissen.	Garnbremse am Garnkasten zu lose gespannt. Garn wird nicht über die Nase der Garnführungsplatte A geführt.	Feder an Garnbremse nachspannen.
		Feder B durch Farbe oder Schmutz verklemmt.	Freies Federn durch Säubern der Feder B wiederherstellen.
2	Lange Schleife.	Federn C und D zu stark gespannt. Garn dadurch von Knüpf L zu fest gehalten.	Schraube E lockern, dadurch Spannung der Federn C und D mindern.
3	Kurze Schleife.	Federn C und D zu schwach gespannt. Garn dadurch von Knüpf L zu lose gehalten.	Schraube E anziehen, dadurch Spannung der Federn C und D verstärken.
4	Knoten nicht gebunden.	Federn C und D viel zu schwach gespannt. Garn dadurch von Knüpf L viel zu lose gehalten.	Schraube E anziehen, dadurch Spannung der Federn C und D verstärken.
5	Langes Garnende gefasert, Garnreste im Garnhalter.	Feder F zu stark gespannt.	Schraube G lockern, dadurch Spannung der Feder F mindern.
6	Enden abgerissen, Garnreste von ca. 5 cm Länge fallen ab.	Feder F viel zu stark gespannt.	Schraube G lockern, dadurch Spannung der Feder F mindern.
7	Knoten in Ordnung, aber ohne langes Ende.	Feder F zu lose gespannt, Garn rutscht während der Bindung teilweise heraus.	Schraube G anziehen, dadurch Spannung der Feder F verstärken.
		Feder H zu lose gespannt, Garn rutscht während der Pressung teilweise heraus.	Schraube J anziehen, dadurch Spannung der Feder H verstärken.
8	Knoten erscheint fest, jedoch zieht sich bei Belastung ein Ende heraus.	Feder F sehr lose gespannt, Garn rutscht während der Bindung teilweise heraus.	Schraube G anziehen, dadurch Spannung der Feder F verstärken.
		Feder H sehr lose gespannt, Garn rutscht während der Pressung teilweise heraus.	Schraube J anziehen, dadurch Spannung der Feder H verstärken.
9	Knoten bildet sich nur an einem Garnende, Schleifenende kurz.	Feder H zu lose gespannt, Garnhalter K hält das Garn während der Pressung nicht.	Schraube J anziehen, dadurch Spannung der Feder H verstärken.
10	Ein einfacher Knoten gebunden, bei dem das Garn zum nächsten Ballen zurückläuft.	Nadel zu weit vom Binderahmen entfernt, Garnhalter K und Knüpf L erfassen das Garn nicht.	Nadel so ausrichten, daß Kontrollmaß c eingehalten wird (Seite 20).
11	Knoten bildet sich nur an einem Garnende, Schleifenende lang.	Das von der Nadel hochgebrachte Garn wird nicht vom Knüpf L erfaßt.	Nadelhöhe nachstellen, Kontrollmaße a, b und d einhalten, (Seite 20 und 21).
		Kolbenführungshölzer stark abgenutzt, dadurch oberes Kolbenpiel zu groß. Preßgut zwischen Kolben und Oberboden drängt das Garn vom Knüpf L ab.	Kolbenführungshölzer nachstellen oder erneuern (siehe Seite 16).
		Garn nicht an Nase der Garnführungsplatte A angelegt.	Garnanleger nachstellen, Kontrollmaß P einhalten (Bild 26).
12	Richtig gebundener Knoten.	Alle Kontrollmaße eingehalten, alle Federn richtig gespannt.	

Wartung und Schmierung

sind gerade bei Landmaschinen besonders wichtig, weil sie unter ungünstigen Betriebsbedingungen arbeiten, oft starker Verschmutzung unterliegen und stets der Witterung ausgesetzt sind. Sorgen Sie deshalb für regelmäßige Wartung und ausreichende Schmierung. Sie erhalten sich dadurch die guten Eigenschaften Ihrer Aufsammlerpresse und vermeiden vorzeitige Reparaturen. Wir geben Ihnen dazu einige

Allgemeine Hinweise

Werkzeug, Scherstifte und Scherschrauben liegen im Werkzeugkasten. Nach ca. 20 Betriebsstunden sämtliche Schrauben und Muttern – auch im Innern der Maschine – nachziehen.

Fettpresse nur mit Hochdruckfett füllen, Lufteinschlüsse vermeiden. **Nicht bei laufender Maschine abschmieren!** Schmiernippel vor dem Ansetzen der Fettpresse reinigen. So lange Fett einpressen, bis Altfett seitlich aus dem Lager austritt. Fettkragen nicht abwischen (Staubschutz!).

Zähne aller Stirn- und Kegelräder regelmäßig reinigen und fetten. Ketten ebenfalls regelmäßig pflegen, wie auf Seite 18 beschrieben.

Der Schmierplan auf Seite 22 zeigt alle Schmierstellen, von denen die meisten an der Maschine weiß markiert sind.

Laufräder

Radmutter 11, 21 und Radkapseln 2, 13 auf festen Sitz kontrollieren (Seite 27). Verlorenegegangene Hakenspringringe 3 sofort ersetzen.

Luftdruck einhalten: rechts 3 atü, links 1,5 atü. Presse nach der Erntesaison aufbocken, um die Reifen zu entlasten.

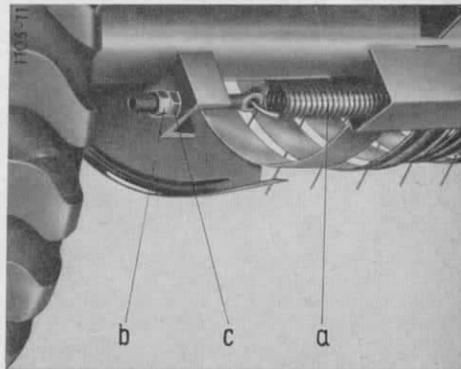
Bild 22

Aufsammler-Federausgleich

Federspannung prüfen: Aufsammler muß sich leicht heben und senken lassen und in ganz gesenktem Zustand den Boden berühren.

Bild 22 zeigt die Einstellung der Ausgleichsfeder a:

Kontermutter b lösen, Mutter c lockern oder anziehen und wieder sichern.



Gestell

Messerhalter 13 und Messer 15 (Seite 29) auf Festsitz kontrollieren. Messerschneide prüfen und wenn nötig abziehen. Messer nach längerem Gebrauch nachschleifen, Schneidenwinkel und untere Schneidenabrundung dabei **nicht** verändern.

WICHTIG: Beim Einbau eines nachgeschliffenen oder neuen Gestellmessers darauf achten, daß es wieder in die alte Lage kommt: Die Messerinnenfläche muß **genau** mit der Preßkanalinnenwand fluchten!

Zwischen Gestellmesser und Kolbenmesser 0,1 bis 0,8 mm Spiel einhalten. Bei Abweichungen Kolbenhölzer nachstellen (Seite 16) bzw. Kolbenmesser in den Längsschlitz verschieben.

Preßkanal sauberhalten, um Stopfen und Ausbeulen zu vermeiden. Kanalinnenwände vor längeren Pausen gut einfetten.

Antriebsriemen

auf richtige Spannung prüfen, falls erforderlich Getriebe nachstellen. Bei häufigem Ablaufen des Riemens Getriebe besser ausrichten, Riemenscheiben müssen genau fluchten.

WICHTIG: Beim Auflegen des Riemens die darauf angegebene Pfeilrichtung beachten! Riemen, wie auf Seite 31 gezeigt, immer **über** die Spannrolle legen!

Bild 23

Getriebe

regelmäßig auf richtigen Ölstand kontrollieren: dabei Meßstab a (Bild 23) 1–2 Gewindegänge einschrauben. Ölstand muß zwischen den Meßmarken liegen (siehe auch Hinweisschild am Getriebe).

Zum Nachfüllen nur **Getriebeöl SAE 90** verwenden.

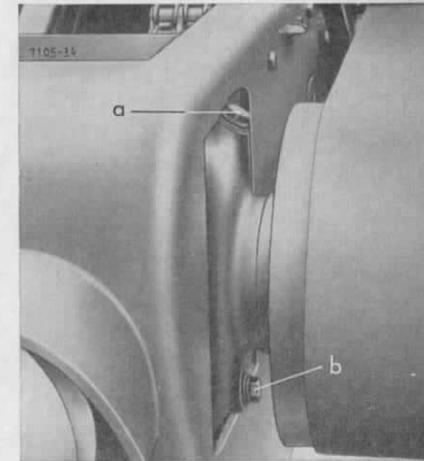
Nach den ersten 20 Betriebsstunden Ölwechsel vornehmen:

Ölablaßschraube b lösen; Getriebe gut durchspülen um Altöl und Abrieb zu entfernen. Ölablaßschraube von anhaftenden Eisenteilchen reinigen und wieder einsetzen. 1 l Getriebeöl SAE 90 auffüllen; weitere Ölwechsel regelmäßig nach Schluß der Saison.

Gelenkwelle

zum Schlepper in der Haupteinsatzzeit **wöchentlich** einmal mit Wälzlagerfett **durchschmieren**, Schieberohre ausziehen, reinigen und mit Fettpinsel schmieren.

Nach der Arbeitssaison Gelenkwelle gründlich reinigen, Lagerstellen abschmieren und alle Außenteile einölen, um Rostbildung zu vermeiden.



Hauptantrieb

ist durch Abschersicherung gegen Überlastung geschützt (Bild 24): Scherstift 1 muß durch Splinte 2 gesichert sein. Nach Bruch des Scherstifts 1 werden die Hälften aus den Scherstiftbuchsen 3 in Mitnehmerflansch 4 und Antriebsscheibe 5 herausgeschlagen. Dann Scherstiftbuchsen 3 und Keil 6 auf Festsitz kontrollieren, neuen Scherstift 1 einsetzen und sichern. Zuletzt Nippel 45 (Seite 23) abschmieren.

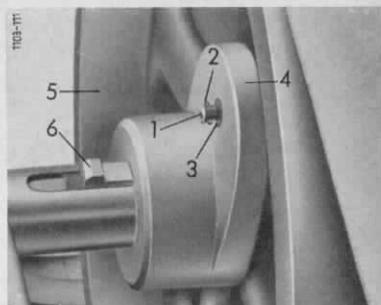


Bild 24

WICHTIG: Nur Original WELGER-

Scherstifte verwenden, keine Schrauben oder Bolzen einsetzen!

Kolbenantrieb

Hubbolzen 26 (Seite 39) auf festen Sitz prüfen, evtl. Stellschraube 27 nachziehen. Zähne der Stirnräder 16 und 22 säubern und mit einer Mischung von gleichen Teilen Dieselöl und Motorenöl schmieren.

Bei starkem Verschleiß der Stirnradzähne den Hubbolzen in der Werkstatt um 180° versetzen lassen; Stirnräder sind hierfür mit zwei Bolzenlagern versehen.

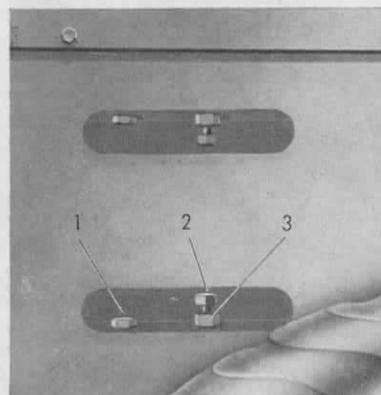
WICHTIG: Nach Versetzen des Hubbolzens Raffer und Binder neu einstellen!

Kolben

Kolbenmesser 18 (Seite 40) prüfen, wenn nötig abziehen oder nachschleifen (s. auch Messer am Gestell). Kolbenbolzen 5 kontrollieren, evtl. Schrauben 7 nachziehen.

Die Führungshölzer unterliegen natürlichem Verschleiß. Hölzer 8 und 10 (Seite 40) sind daher verstellbar; mit ihnen läßt sich seitliches Kolbenspiel ausgleichen (Bild 25):

Bild 25



Muttern 1 und Kontermuttern 3 lösen. Exzenter 2 drehen, bis Hölzer an den Kolbenlaufschienen anliegen. Muttern 1 wieder anziehen, Exzenter 2 mit Kontermuttern 3 sichern. Exzentergewinde öfter schmieren.

Hat der Kolben oben zu viel Spiel, erhalten die Führungshölzer 10, 11 und 12 Unterlegscheiben (Seite 40):

Stellschrauben 7 lösen, Kolbenbolzen 5 ausbauen und Kolben aus dem Spannkanaal herausziehen. Führungshölzer 10, 11 und 12 abschrauben, Scheiben 16 und 17 in entsprechender Zahl unterlegen. Bei starkem Verschleiß Führungshölzer ersetzen.

Bindevorrichtung

Zum regelmäßigen Säubern der Binderrahmen-Einsätze Spannschrauben 1 (Bild 27) sowie Schrauben 7 und 8 (Seite 53) lösen. Vor längeren Pausen Binderteile einfetten, um Rostansatz zu vermeiden.

Prüfen, ob Feder 30 (Seite 43) an der Nase der Garnführungsplatte A (Bild 26) anliegt. Federn 30 und 31 sauberhalten.

Spannschrauben M lösen (Bild 26) und Kugelpfannen der Winkelgelenke N ölen. Garnanleger O wieder neu einstellen: **Maß P** muß **2-3 mm** betragen. Zuletzt Stellschraube Q einstellen: **Maß R = 2 mm!** Nach richtiger Einstellung Kontermutter S festziehen.

Auflagefläche des Schnepfers 35 an der Sperrklinke 14 und Sperrklingengelenk (Seite 45 u. 49) öfter schmieren.

Verbogene Nadeln nachrichten. Nach dem Richten und nach dem Einbau neuer Nadeln die Einstellung überprüfen (Seite 20).

Segment 3 und Transportrolle 4 (Bild 14) sauberhalten, **nicht** ölen!

Bindegarn ordentlich behandeln und vor Nässe schützen, um Fehlbindungen zu vermeiden. Klemmflächen der Garnbremse (Seite 51) **nicht** ölen.

Knüpfer 11 und Garnhalter 16 (Seite 53) häufig kontrollieren: Schmutz zwischen Knüpfer 11 und Zunge 12, sowie zwischen Garnhalter 16 und Klammer 19 entfernen.

Bild 27 zeigt die Einstellung der Garnhalterspannung:

Unterkante von Schraubenkopf 1 bündig mit Winkel 3! Schraube 2 soll die Federhöhe auf **54 bis 56 mm** halten – **Maß A**. Ein entsprechender Hinweis ist auch an der Binderpresse angebracht.

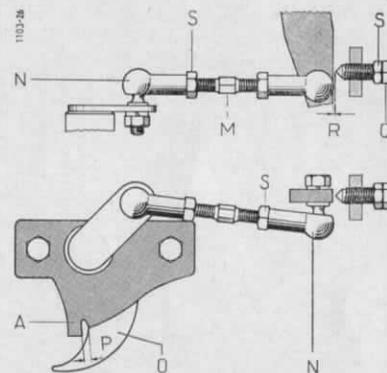


Bild 26

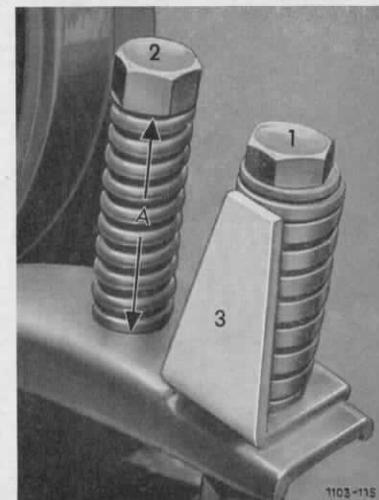


Bild 27

Querförderer

Verbogene Förderzinken 1 richten; Riemenlauf öfter prüfen, wenn nötig Riemenspannung nachstellen (Bild 28): Kontermutter 2 lockern, Spannmutter 3 gleichmäßig anziehen.

Aufsamler- und Querfördererantrieb

Zähne der Kupplungsscheiben 21 (S. 65) regelmäßig auf Verschleiß kontrollieren, in jeder Saison einmal nachfetten.

Bild 29 zeigt die Spannvorrichtung der Hauptantriebskette: Schrauben 1 lockern, Kette 2 mit Spannwinkel 3 spannen, Schrauben 1 festziehen.

Spannklötze der Antriebsketten für Aufsamler und Querförderer nachstellen (siehe Pfeile in Bild 28 und 29). **Ketten wöchentlich gründlich durchölen**, nach längerem Einsatz 24 Std. lang in Dieselöl oder Benzin legen. Fett- und Schmutzreste durch Bewegen der Ketten- gelenke entfernen, danach eine Stunde in dünnflüssiges Maschinenöl legen.

Aufsamler

Festgeklemmte Steine, Bindegarnreste usw. aus dem Aufsamler entfernen. Verbogene Aufsamelfedern richten.

Beim Auswechseln der Steuerrollen in der Kurvenplatte Bild 30 beachten:

Schraube 1 lockern, Schraube 2 lösen, Abdeckblech 3 herauschwenken. Führungsrollenhebel 4 nach oben klappen, Sicherungsscheibe 5 abnehmen. Steuerrollen 6 abziehen (5 Stk.) und durch neue ersetzen. Sicherungsscheiben 5 wieder anbringen. **Steuerrollen 6 nicht schmieren.**

Aufsamler-Abdeckblech anbringen, wenn häufig sehr kurzes Material verarbeitet wird und die Federbalkenstellung „g“ (Seite 9) hierfür nicht genügt (siehe Seite 69): Federbalken abnehmen, Tragrohr 29 seitlich in Halterungen einsetzen und mit Splinten 33 sichern. Laschen 25 und 26 montieren, Führungsstab 24 anbringen und mit Feder 35 sichern.

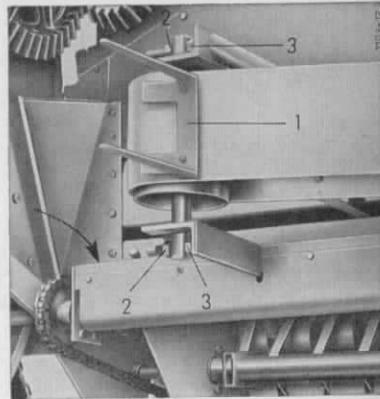


Bild 28

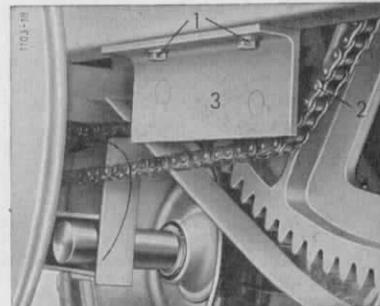


Bild 29

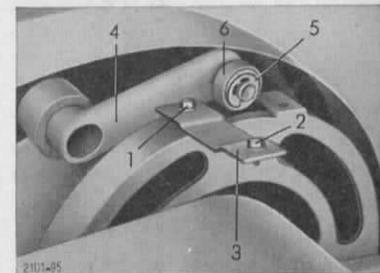


Bild 30

Raffer

ist durch Abscherschraube gegen Überlastung geschützt (Bild 31). Nach Bruch der Scherschraube 1 Strohtisch und Einfüllöffnung der Presse freimachen, Scherbuchsen 2 auf Festsitz kontrollieren, neue Scherschraube einsetzen u. sichern.

WICHTIG: Nur Original-WELGER-Scherschrauben verwenden (5 Ersatz-Scherschrauben liegen im Werkzeugkasten).

Raffer-Einstellung

nach Reparaturen an Raffer- und Binderantrieb neu vornehmen (Bild 32): Gelenkwelle abnehmen und Raffer 1 in gezeigte Stellung bringen: Rafferspitze 2 bündig mit Oberkante vom Rafferkastenboden – Zinken nach Bild 33 in Stellung b.

Antriebscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis **Kolben 3 beim Vorlauf 60 bis 120 mm vor Rafferspitze 4** steht (Maß A in Bild 32). Nach richtiger Einstellung Gelenkwelle wieder aufstecken.

Bei krummen, ungleichmäßig gepreßten Ballen Reichweite der Raffierzinken verstellen (Bild 33): Stellung a – Raffierzinken hoch, Ballen werden auf der Messerseite fester.

Stellung b – Raffierzinken auf Mitte in Normalstellung.

Stellung c – Raffierzinken tief, Ballen werden auf der Messer- gegenseite fester.

Schutzvorrichtungen

unbedingt an ihren Plätzen belassen, **nur zum Abschmieren vorübergehend abnehmen!**

Unfälle vermeiden! **Vor** allen Wartungs- und Reparaturarbeiten **Maschine abstellen, Stillstand aller beweglichen Teile abwarten** und Binder sichern.

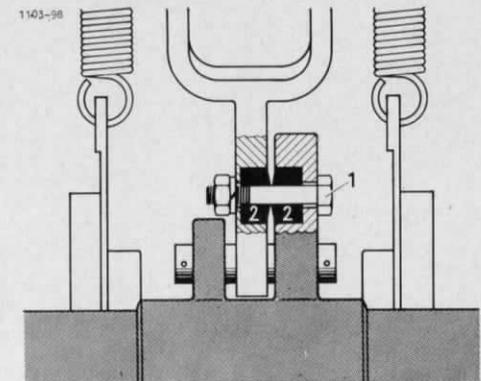


Bild 31

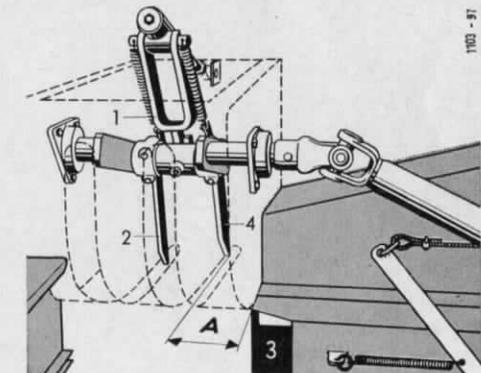


Bild 32

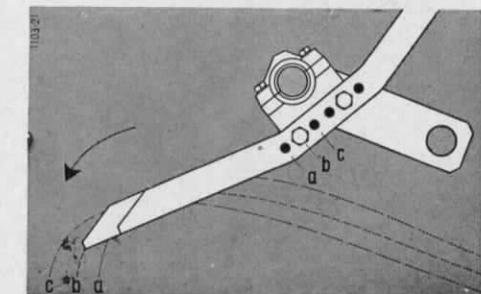


Bild 33

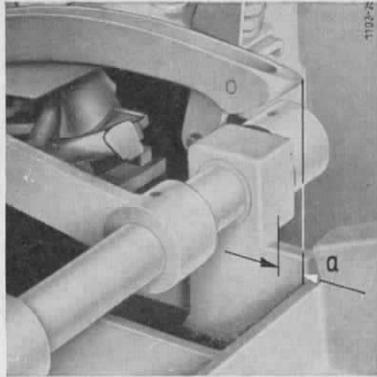


Bild 34

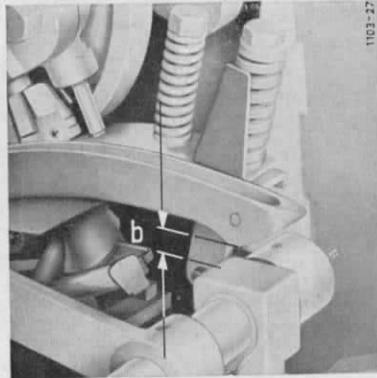


Bild 35

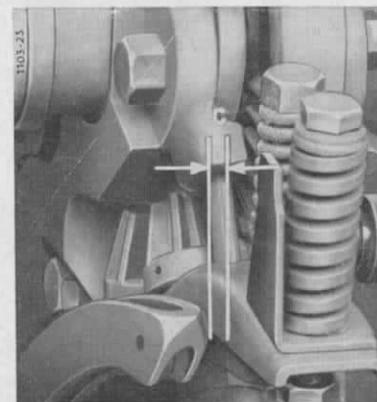


Bild 36

Binder-Einstellung

nach allen Reparaturen an Kolben, Raffer- und Binderantrieb, Nadelantrieb und Bindeapparat kontrollieren. Stimmen die Kontrollmaße a, b, c und d nicht mit denen an der Maschine überein, muß folgende Neueinstellung vorgenommen werden:

Binder auslösen (Bild 15). Schrauben 1 (Bild 37) ganz herausdrehen. Binderantriebsrad 5 im Uhrzeigersinn drehen, bis die Nadeln ihre höchste Stellung erreichen.

Jetzt muß das **Kontrollmaß a** vom Steuerwellenlager bis zur Nadelspitze **0–8 mm** betragen (Nadel durch Garnzug nicht belastet).

Nach Einstellung von a die **Nadelschwinge** kontrollieren: Querrohr der Schwinge in beiden Endlagen mindestens **5 mm Abstand** vom Kanalunterboden!

Kontrollmaß a durch Nachstellen der Nadelzugstange einhalten (Bild 37): Zugstange 3 abnehmen, Gewindeende ein- oder ausschrauben. Nach richtiger Einstellung Kontermutter 4 festziehen.

Kontrollmaß b vom Nadelkopf bis Steuerwellenlager muß **6–10 mm** betragen. Nadeln wenn nötig nachrichten.

Kontrollmaß c darf nicht größer als **1–2 mm** sein, bei Abweichungen ebenfalls Nadeln nachrichten.

WICHTIG: Beim Richten der Nadeln ursprüngliche Form wiederherstellen! Binderwellenkurbel 2 entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und Nadeln in tiefste Stellung bringen. Binder auslösen und Binderwellenkurbel 2 weiterdrehen, bis die Nadelspitzen die Unterkante des Preßkanalbodens erreichen

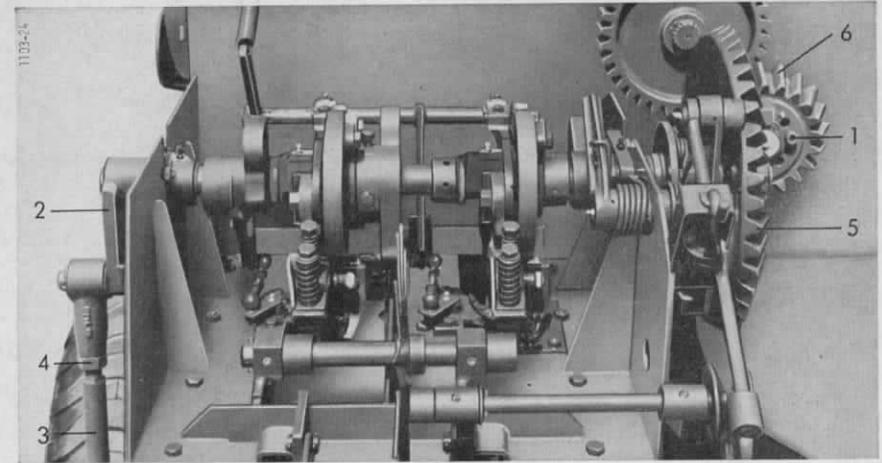


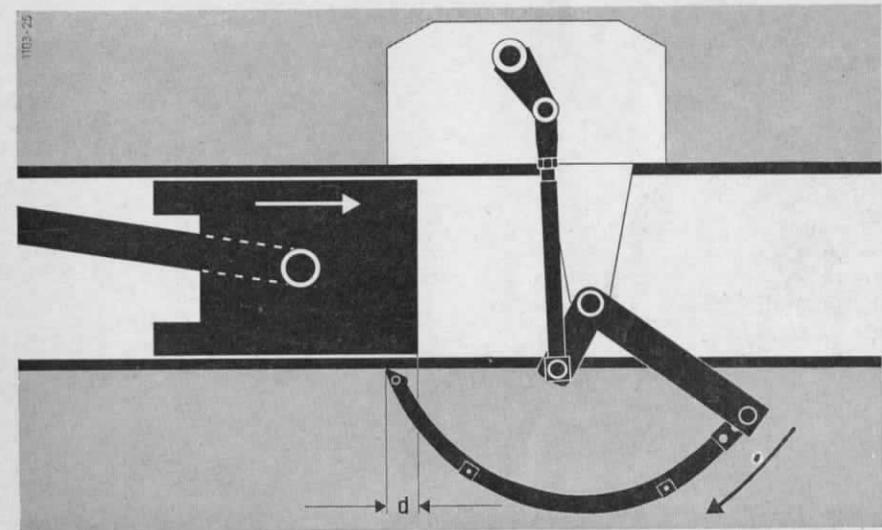
Bild 37

Antriebsscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis der Kolben beim Arbeitshub 20 mm über den Nadelspitzen steht.

Binderantriebsrad 5 im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Mitnehmerrolle muß am Schnepfer anliegen). In dieser Stellung Kegelrad 6 mit Schrauben 1 wieder befestigen. Wenn die Schraubenlöcher nicht passen, Kolben etwas vordrehen.

Zuletzt **Kontrollmaß d** prüfen (Bild 38): Bei richtiger Einstellung steht der Kolben **20–45 mm** über den Nadelspitzen.

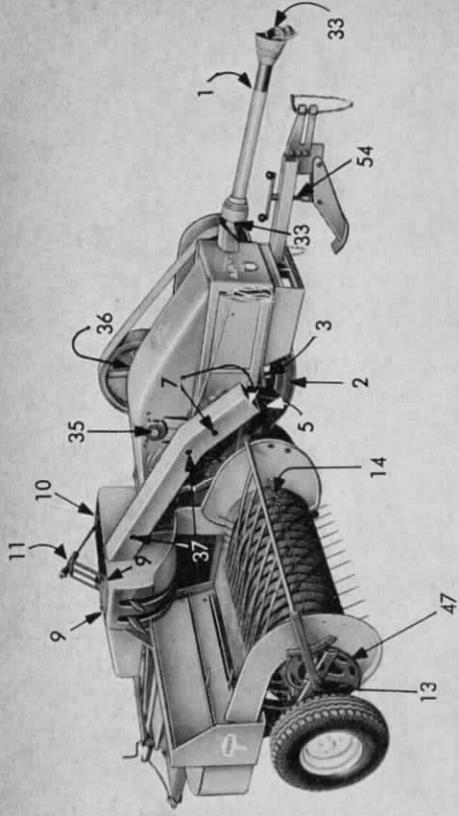
Bild 38



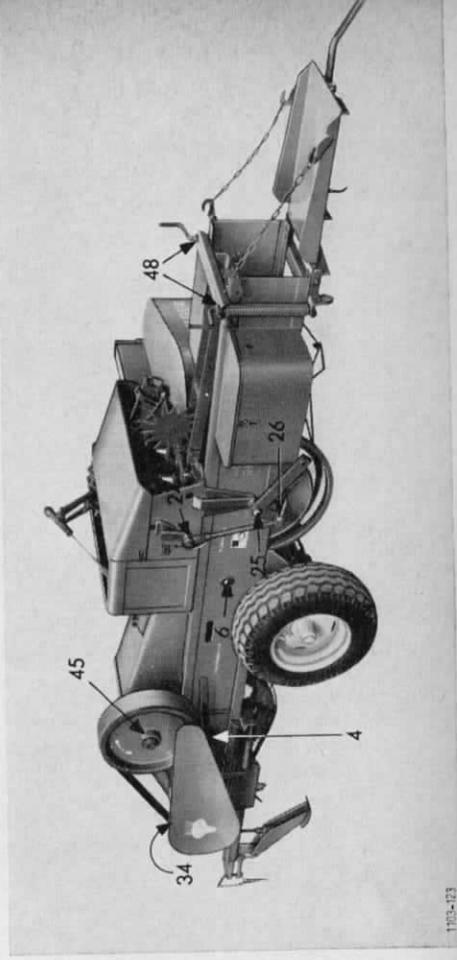
Schmierplan

Nach jeweils 1 000 Ballen oder täglich einmal schmieren

- 2 Stirnradzähne (vorher säubern!)
- 3 Stirnradaufzapfen, links
- 4 Stirnradaufzapfen, rechts
- 5 Hubbolzen
- 6 Kolbenbolzen
- 7 Vorgelege für Raffer- und Binderantrieb
- 8 Kegeldradzähne (vorher säubern!)
- 9 Rafferkrabel
- 10 Rafferschwinge
- 11 Raffergelenk
- 12 Laufzapfen für Bindenvorgelege
- 13 Aufsammlertragwelle, links
- 14 Aufsammlertragwelle, rechts
- 15 Mitnehmerbolzen am Binderantriebsrad
- 16 Binderantriebsrad
- 17 Binderwelle, links
- 18 Binderwelle, rechts
- 19 beide Schnepperbolzen (Nr. 33 / Seite 45)
- 27 Steuerrolle für Garnanleger
- 28 Laufrolle für Binderauslösung
- 30 Steuerrolle für Garnhalter
- 32 Schalfrolle



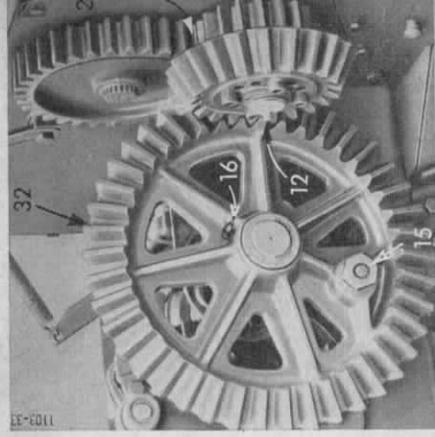
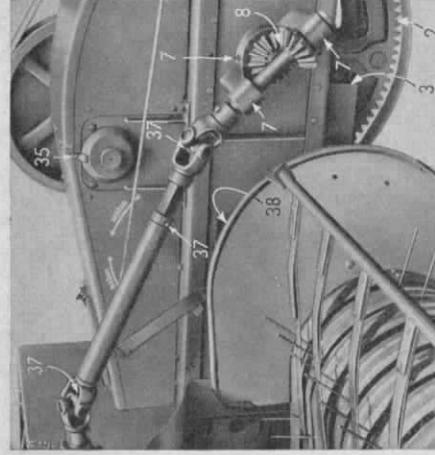
1103-172



1103-173

Nach jeweils 5 000 Ballen oder wöchentlich einmal schmieren

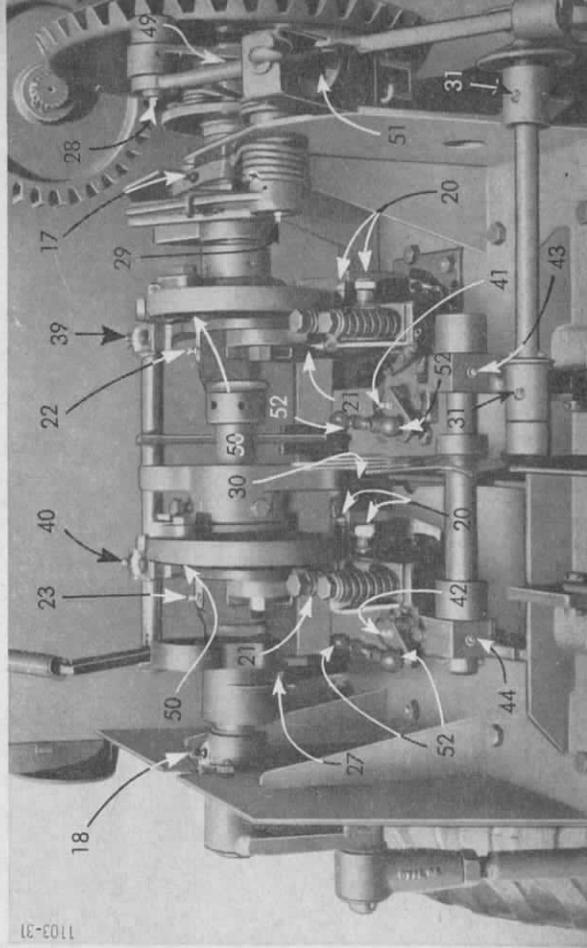
- 1 Gelenkwellenschutz (siehe Seite 15)
- 20* Drehhölzer für Garnhalter und Knüpfher
- 21 Garnhalter- und Knüpferschaft
- 22 Binderrahmen, links



- 23 Binderrahmen, rechts
- 24 Nadelzugstangenkopf
- 25 Nadelschwinge
- 26 Nadelzugstange
- 29 Schaltwelle
- 33 Gelenkwelle (siehe Seite 15)
- 34 Nabe zum Spannrollenhebel
- 35 Hauptantriebswelle, links
- 36 Hauptantriebswelle, rechts
- 37 Gelenkwelle für Raffer- und Binderantrieb
- 38 Aufsammlerkettenrad
- 39 Garnanlegerwelle, links
- 40 Garnanlegerwelle, rechts
- 41 Garnanleger, links
- 42 Garnanleger, rechts
- 43 Steuerwelle, links
- 44 Steuerwelle, rechts

Regelmäßig prüfen, bei Bedarf schmieren

- 31 Zackenradwelle
- 45 Antriebsscheibennabe (auch nach Scherstoffbruch)
- 46 Ausrückbolzen Nr. 10 / Seite 43
- 47 Laufbahn der Kurvenplatte
- 48 Spannschrauben
- 49 Reibfläche zwischen Binderantriebsrad Nr. 5 und Schnepperscheibe Nr. 32 / Seite 45
- 50 Gleitbahnen der Tellerräder
- 51 Gewinde an Kurbel und Stellmutter
- 52 Kugelpfannen der Winkelgelenke (s. Seite 17)
- 53 Zackenrad 4 und Schnepper 5 und 10 (Seite 66)
- 54 Hubspindel



1103-31

*) Nur 5-10 Tropfen dünnflüssiges Öl verwenden

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Wolfenbüttel. Gelieferte Ersatzteile bleiben unser Eigentum bis zur vollständigen Bezahlung. Der Ersatzteilversand erfolgt aus organisatorischen Gründen per Nachnahme. Gratisersatz während der 6 monatigen Garantiezeit liefern wir nur bei Einsendung des reklamierten Teils. Die Abbildungen sind für Form und Ausführung der Ersatzteile nicht verbindlich.

Ersatzteilliste

Sie sparen Zeit und Geld, wenn Sie bei Ihrer Bestellung folgende Hinweise beachten:

Alle Teile sind so dargestellt, wie sie an der Maschine zusammengebaut werden. Die lfd. Nummern erleichtern das Auffinden. Teile **ohne** lfd. Nr. gehören stets zum vorhergehenden Teil **mit** lfd. Nr.

Ein * kennzeichnet nicht abgebildete Teile, die zu den in Spalte „Bemerkung“ genannten Maschinenteilen gehören.

Schrauben, Muttern, Federringe und Scheiben zum Befestigen kompletter Ersatzteile werden normalerweise nicht mitgeliefert. Bei Bedarf bitten wir um den Vermerk „mit Befestigungsteilen“.

Vermerke wie „mit Nr. 1 + 3“ oder „ohne Nr. 2-4“ geben den Lieferumfang an.

Ein Teil-Nr.-Verzeichnis finden Sie auf Seite 70.

Die Bezeichnungen vorn, hinten, links und rechts gelten in Laufrichtung des Preßguts.

In manchen Fällen ist auf dem Teil selbst eine Nummer aufgeprägt, die nicht immer mit der hier aufgeführten übereinstimmt. Sie erhalten trotzdem das richtige Teil, wenn Sie eine von beiden Nummern angeben.

Bei allen Ersatzteilbestellungen brauchen wir von Ihnen folgende Angaben

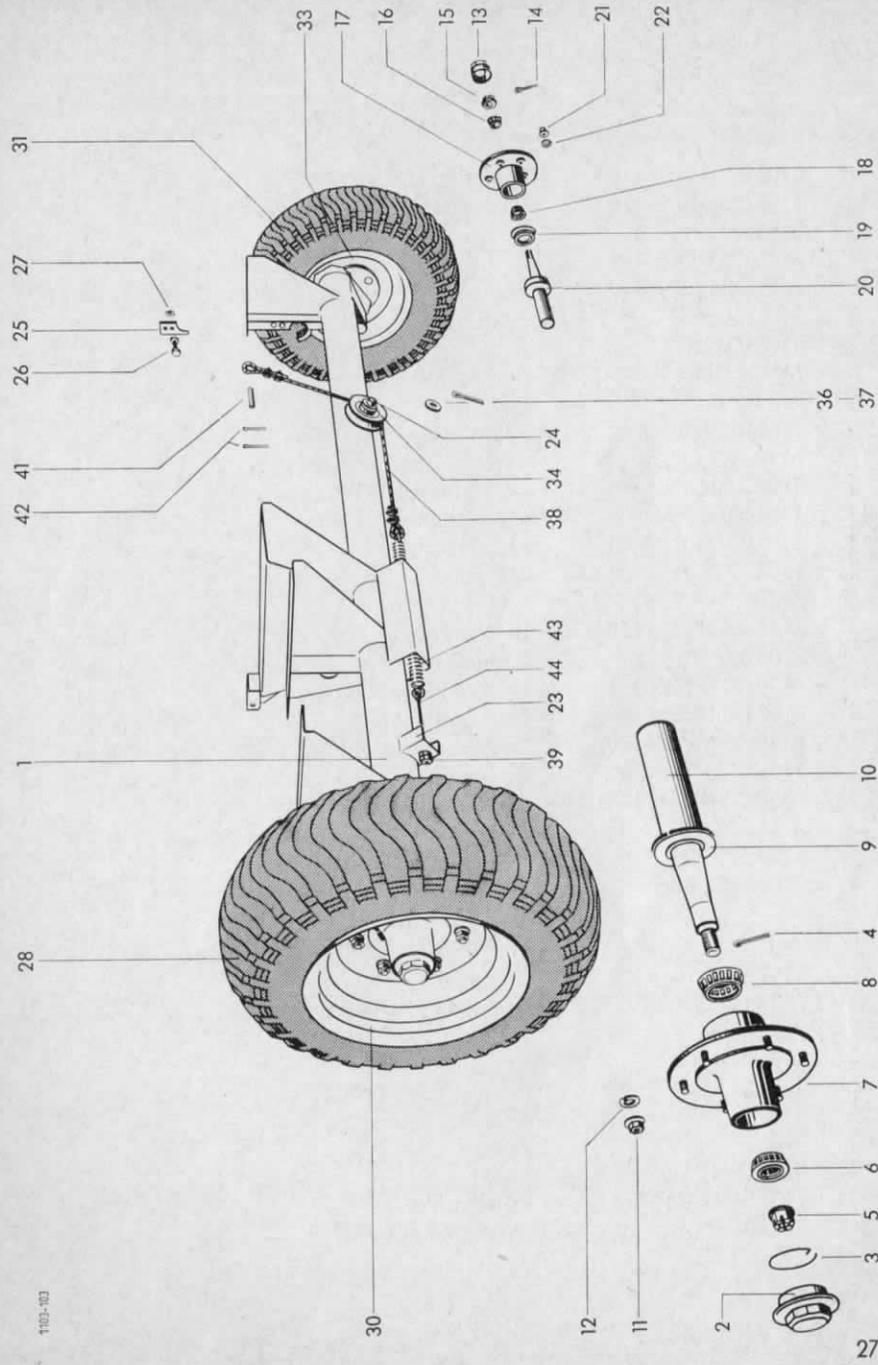
- **Type und Maschinen-Nummer Ihrer Aufsammelpresse**
(an der Maschine nachsehen)
- **Teil-Nummer und Benennung des Ersatzteils**
(in dieser Liste feststellen)
- **Lieferart des Ersatzteils** (Post, Frachtgut, Eilgut, Expres)

Wenn Sie die Teil-Nummer nicht feststellen können, schicken Sie uns das unbrauchbare Teil frachtfrei ein. Es ist billiger, als die mehrmalige Rücksendung falsch bestellter Teile.

Bestellen Sie Ihre Ersatzteile rechtzeitig und möglichst vor der Erntesaison!

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-27	1103.02.01.00	Achsbock		23	1103.02.01.17	Federhalter	nicht einzeln lieferbar
1	1103.02.01.01	Achse	mit Nr. 2-24	24	1103.02.01.19	Rollenzapfen	
2-12	1101.02.01.43	Nabe mit Achsstummel, rechts		25	1101.02.01.05	Sperrblech	
2	498020	Radkapsel		26	M8x20 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
3	10-360	Hakenspringring		27	A 8 DIN 127	Federring	
4	5x35 DIN 94	Splint					
5	498080	Achsmutter					
6	32207 DIN 720	Kegelrollenlager, außen					
7	498010	Radnabe		28-29	1103.02.03.01	Räder	
8	30210 DIN 720	Kegelrollenlager, innen		28	10-15 AM 6 PR	Rad, rechts	
9	498060	Stoßring		29*	DIN 7813	Reifen	
10	GSt 5.200 mm o. Br.	Achsstummel, rechts		30	10-15 AM (52 G)	Schlauch	zu Nr. 28
11	B 18/74361	Flachbundmutter		31-32	9,00x15	Scheibenrad	
12	C 18,5/74361	Federring		31	1101.02.05.07	Rad, links	
13-22	1101.02.01.37	Nabe mit Achsstummel, links		32*	7,00-12 AM 4 PR	Reifen	zu Nr. 31
13	453020	Radkapsel		33	DIN 7813	Schlauch	
14	5x30 DIN 94	Splint				Scheibenrad	
15	M 24x1,5 DIN 937	Achsmutter					
16	30205 DIN 720	Kegelrollenlager, außen					
17	453010	Radnabe					
18	30206 DIN 720	Kegelrollenlager, innen					
19	454010	Stoßring					
20	GSt 2.135 mm o. Br.	Achsstummel, links					
21	B 14/74361	Flachbundmutter					
22	C 14,5/74361	Federring					
34	1103.42.07.01	Aufsammler-Federausgleich					
35*	D 8 DIN 71412	Seilrolle					
36	27 DIN 126	Einschlagnippel					zu Nr. 34
37	6x40 DIN 94	Scheibe					
38	1103.42.07.06	Splint					
39	M 16 DIN 934-5 S	Seil					
40*	15 DIN 1441	Sechskantmutter					zu Nr. 41
41	0322 14	Scheibe					
42	4x25 DIN 94	Bolzen					
43	0341.02	Splint					
44	1101.02.04.11	Zugfeder					
		Augenschraube					

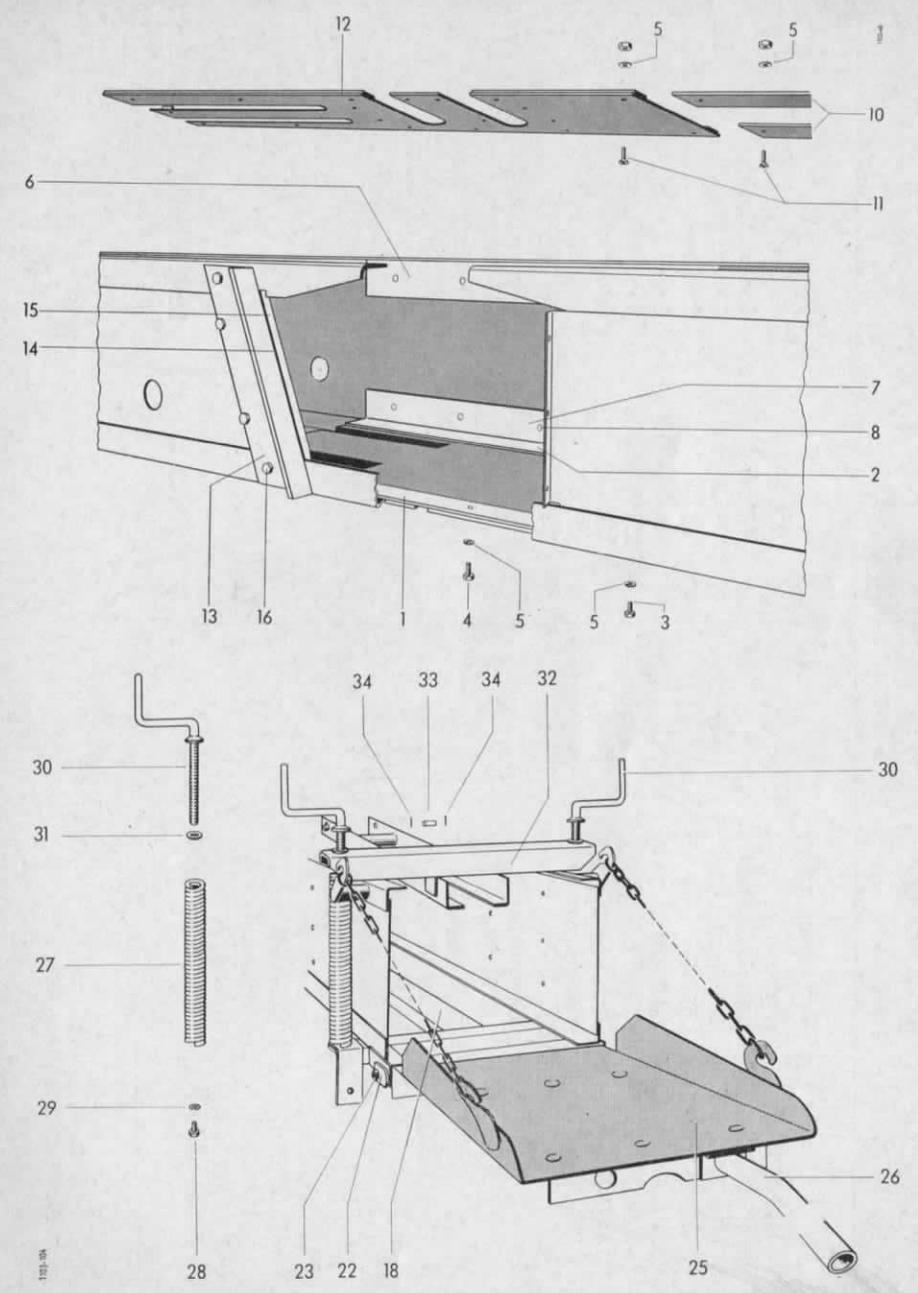
1103-102



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Gestell			
1	1103.03.03.01	Laufschiene, links	
2	1103.03.03.07	Laufschiene, rechts	
3	M 10x20 DIN 601	Sechskantschraube	
4	M 10x25 DIN 601	Sechskantschraube	
5	A 10 DIN 127	Federring	zu Nr.11,16,17,21
6	1103.03.03.16	Führungsleiste, oben	
7	1103.03.03.17	Führungsleiste, unten	
8	M6x20 DIN 931-8 G	Sechskantschraube	zu Nr. 8
9*	A 6 DIN 127	Federring	
10	1103.03.03.20	Führungsschiene, oben	
11	M 10x30 Mu DIN 604	Senkschraube	
12	1103.03.04.01	Oberboden	
13	1103.03.05.01	Messerhalter	
14	1103.03.05.04	Messerbeilage	
15	1103.03.05.05	Messer	
16	M 10x18 DIN 933-5 D	Sechskantschraube	
17*	M 10x30 Mu DIN 604	Senkschraube	zu Nr. 15
18	1103.03.06.01	Spannbrücke	
19*	M 10x20 DIN 603	Flachrundschrabe	zu Nr. 18
20*	M 10 DIN 555	Sechskantmutter	zu Nr. 18
21*	M 10x25 Mu DIN 601	Sechskantschraube	zu Nr. 18
22	1101.04.01.17	Schurrenhalter	
23	M 12x25 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
24*	A 12 DIN 127	Federring	zu Nr. 23
25	1103.81.91.00	Ballenabwurfvorrichtung +)	mit Nr. 26; sowie
26	1103.81.91.01	Abwurfrohr	mit Nr.10-14/S.67

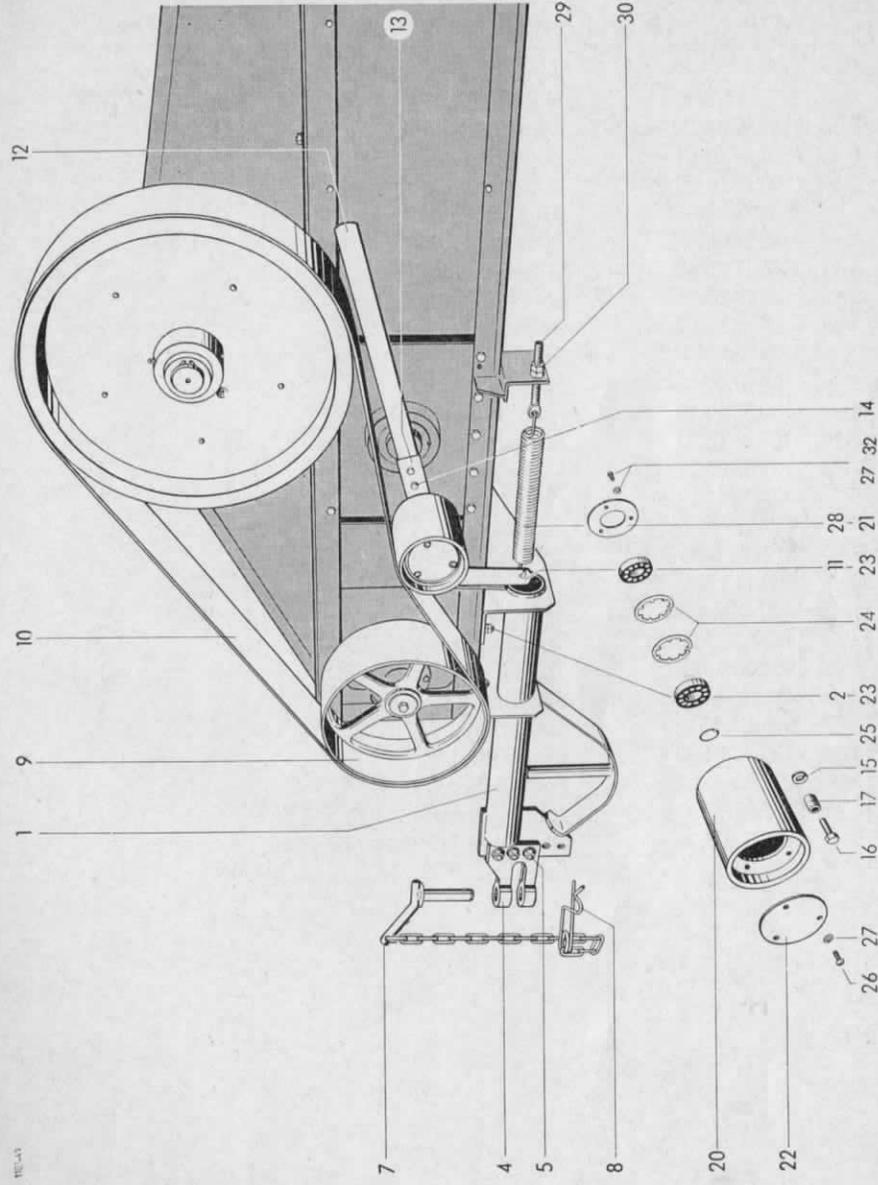
Spann-Vorrichtung			
27	1101.04.04.15	Zugfeder	
28	M 16x40 DIN 933-5 D	Sechskantschraube	
29	A 16 DIN 127	Federring	
30	1101.04.04.08	Kurbel	
31	1101.04.04.13	Ausgleichring	
32	1103.04.05.01	Spannschiene	
33	1101.04.05.04	Bolzen	
34	4x25 DIN 94	Splint	
35*	1103.04.90.02	Rückstrahler	
36*	1103.04.90.01	Befestigungswinkel	

+) wird als Sonderausrüstung geliefert

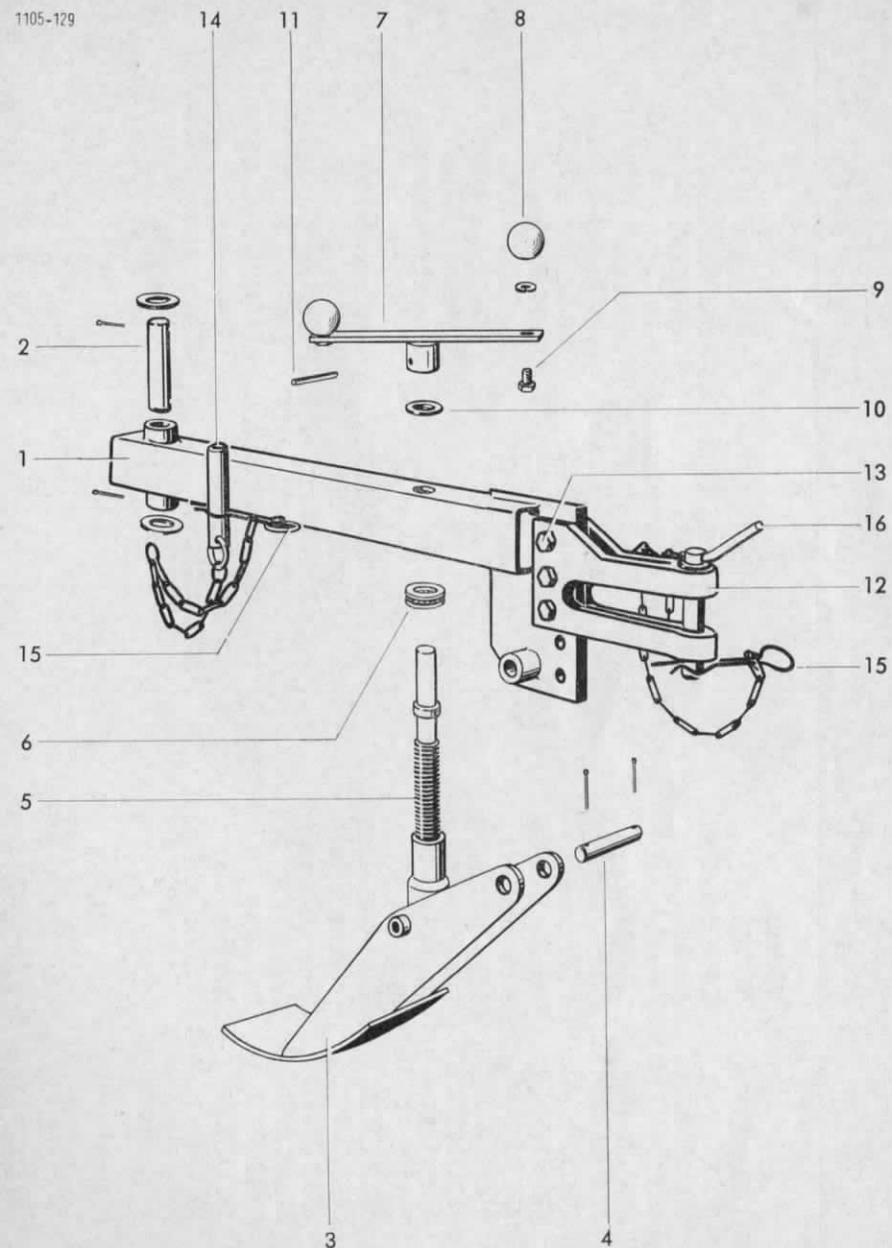


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Zugvorrichtung +)		15	A 8 DIN 127	Federring	auch zu Nr. 14
1	1103.05.01.12	Tragrohr		16	M8x50 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
2	M12x35 DIN 931-8G	Sechskantschraube	zu Nr. 2	17	1103.12.05.11	Distanzrohr	
3*	M12 DIN 934-5 S	Sechskantmutter		18*	42 DIN 126	Scheibe	zu Nr. 11
4	1101.05.03.00	Zugöse		19*	6x60 DIN 94	Splint	zu Nr. 11
5	M16x65 Mu DIN 601	Sechskantschraube	zu Nr. 5	20-27	1101.11.05.25	Spannrolle vollst.	
6*	A 16 DIN 127	Federring	mit Nr. 8	20	0701.05	Spannrolle	
7	5107.09.17.00	Anhängebolzen		21	0718.02	Lagerdeckel	
8	0327.23	Federsicherung		22	1101.11.05.28	Deckblech	
		Riemenscheibe mit Riemen		23	6206 DIN 625	Rillen-Kugellager	
9	0701.21	Riemenscheibe		24	J 62x2 K	Seeger-	
10	1103.12.03.02	Flachriemen	Kabelcord	25	A 30x1,5 K	Sicherungsring	
		Riemenspannvorrichtung		26	A M6x15 DIN 86	Sicherungsring	
11-19	1103.12.05.01	Spannarm		27	A 6 DIN 127	Halbrundschraube	
11	1103.12.05.02	Hebelarm		28	0341.16	Federring	
12	1103.12.05.08	Handhebel		29	1101.02.04.11	Zugfeder	
13	1103.12.05.26	Lasche		30	M16 DIN 555	Augenschraube	
14	M8x25 Mu DIN 601	Sechskantschraube		31*	35 DIN 5419	Sechskantmutter	zu Nr. 21
				32	A M6x20 DIN 86	Halbrundschraube	zu Nr. 12
				33*	0316.38	Laufbuchse	

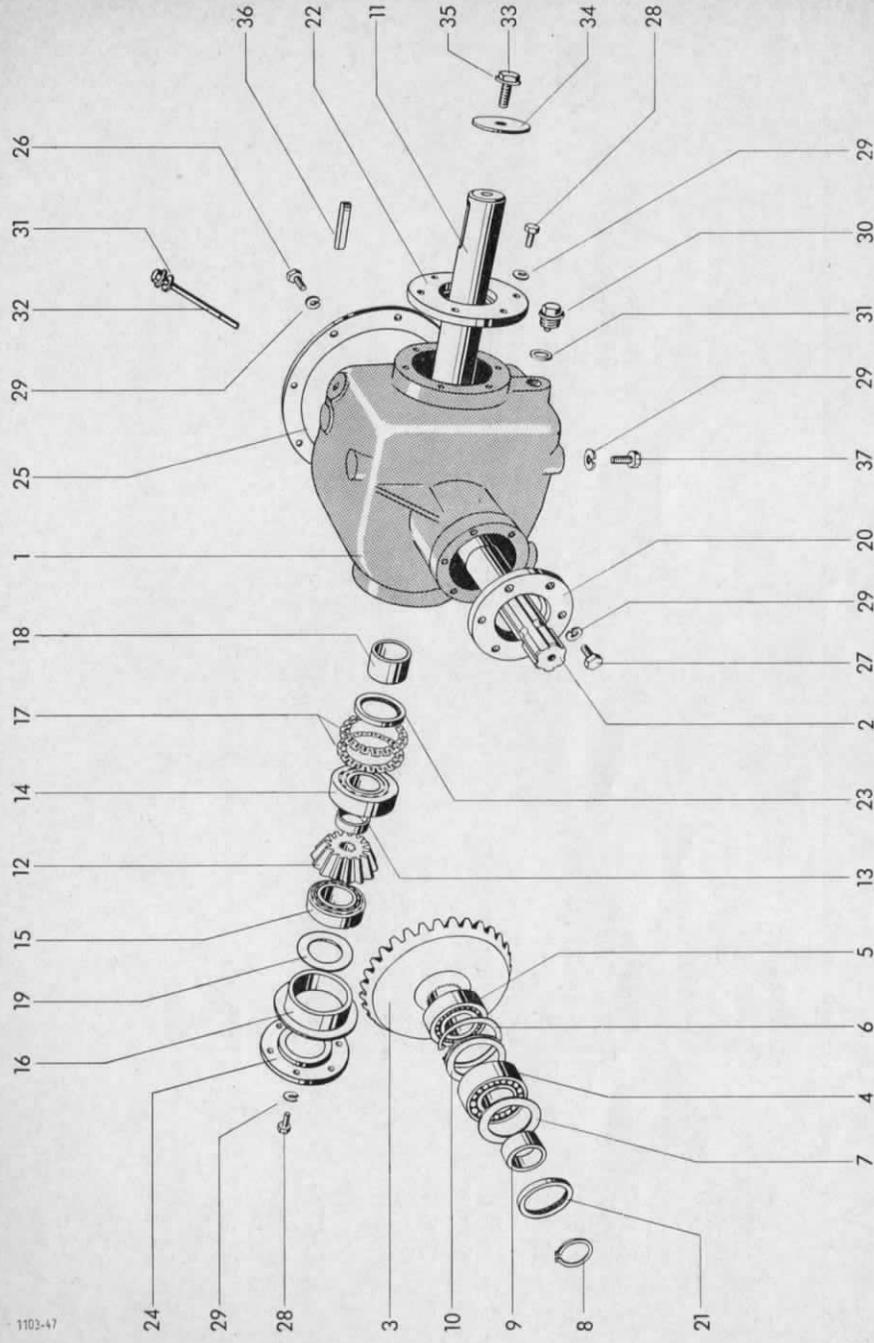
+) nur gültig bis Masch. Nr. 1103.11100;
ab Masch. Nr. 1103.11101 siehe Seite 31



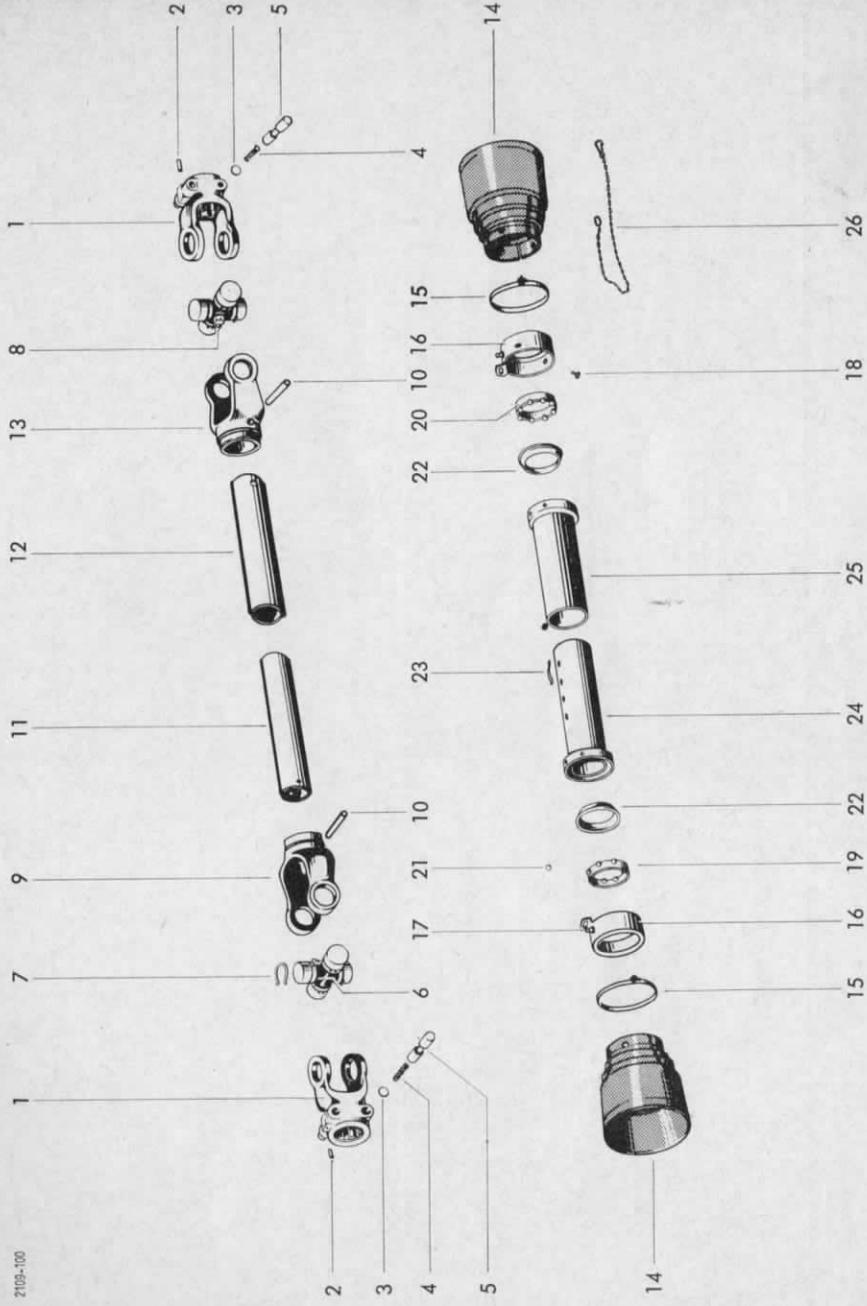
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Zugvorrichtung mit Deichselstütze			
1-16	1105.07.00.00	Zugvorrichtung mit Deichselstütze	ab Masch. Nr. 1103.11101
1	1105.07.01.01	Zugrohr	
2	1105.05.01.05	Bolzen	
	31 DIN 1441	Scheibe	
	6x45 DIN 94	Splint	
3-11	1105.07.02.00	Deichselstütze	
3	1105.07.02.01	Stützfuß	
4	1105.07.02.07	Bolzen	
	5x30 DIN 94	Splint	
5	1105.07.02.09	Spindel	
6	1105.07.02.10	Axial-Rillenkugellager	
7-11	1105.07.02.11	Kurbel	
7	1105.07.02.12	Kurbelnabe	
8	F 50 DIN 319	Kugelknopf	
	A 12 DIN 127	Federring	
9	M12x20 DIN 558	Sechskantschraube	
10	27 DIN 126	Scheibe	
11	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
12	1105.05.03.00	Zugöse für Bolzen 30 ϕ	mit Nr. 13
	1105.05.90.00	Zugöse für Bolzen 20 ϕ	mit Nr. 13
13	M16x65 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
	A 16 DIN 127	Federring	
14	1105.05.04.00	Feststellbolzen	mit Nr. 15
15	0327.23	Federsicherung	
16	5107.09.17.00	Anhängebolzen 30 ϕ	mit Nr. 15
	2101.05.07.00	Anhängebolzen 20 ϕ	mit Nr. 15
17*	0325.20	Scheibe	zu Nr. 5



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-39	1103.12.02.00	Getriebe		20	0718.27	Lagerdeckel	
1	0718.26	Getriebegehäuse		21	A 45x60 DIN 6503	Radialdichtung	
2	1103.12.02.02	Antriebswelle		22	0718.28	Lagerdeckel	
3	0307.10	Kegelrad		23	A 50x65 DIN 6503	Radialdichtung	
4	3207 DIN 628	Schrägkugellager		24	0718.29	Lagerdeckel	
5	NUP 2207 DIN 5412	Zylinderrollenlager		25	1103.12.02.25	Gehäusedeckel	
6	72x2,5 DIN 472	Sicherungsring		26	M8x15 DIN 558	Sechskantschraube	
7	0324.42	Ausgleichsscheibe		27	M8x25 DIN 558	Sechskantschraube	
8	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring		28	M8x30 DIN 601	Sechskantschraube	
9	1103.12.02.09	Distanzbuchse		29	A 8 DIN 127	Federring	
10	1103.12.02.10	Tellerfeder		30	0320.15	Verschlußschraube	
11	1103.12.02.11	Abtriebswelle		31	0324.28	Dichtungsscheibe	
12	0307.12	Kegelrad		32	1103.12.02.32	Olmeßstab	
13	1103.12.02.13	Distanzbuchse		33	M12x30 DIN 558	Sechskantschraube	
14	32308 DIN 720	Kegelrollenlager		34	0324.37	Scheibe	
15	32307 DIN 720	Kegelrollenlager		35	A 12 DIN 127	Federring	
16	1103.12.02.16	Buchse		36	A 12x8x56 DIN 6885	Paßfeder	
17	1103.12.02.17	Sternfeder		37	M12x25 DIN 933-8G	Sechskantschraube	zu Nr. 25
18	1103.12.02.18	Distanzbuchse		38*	1103.12.02.46	Dichtungsring	zu Nr. 22
19	0324.43	Ausgleichsscheibe		39*	0324.82	Scheibe	

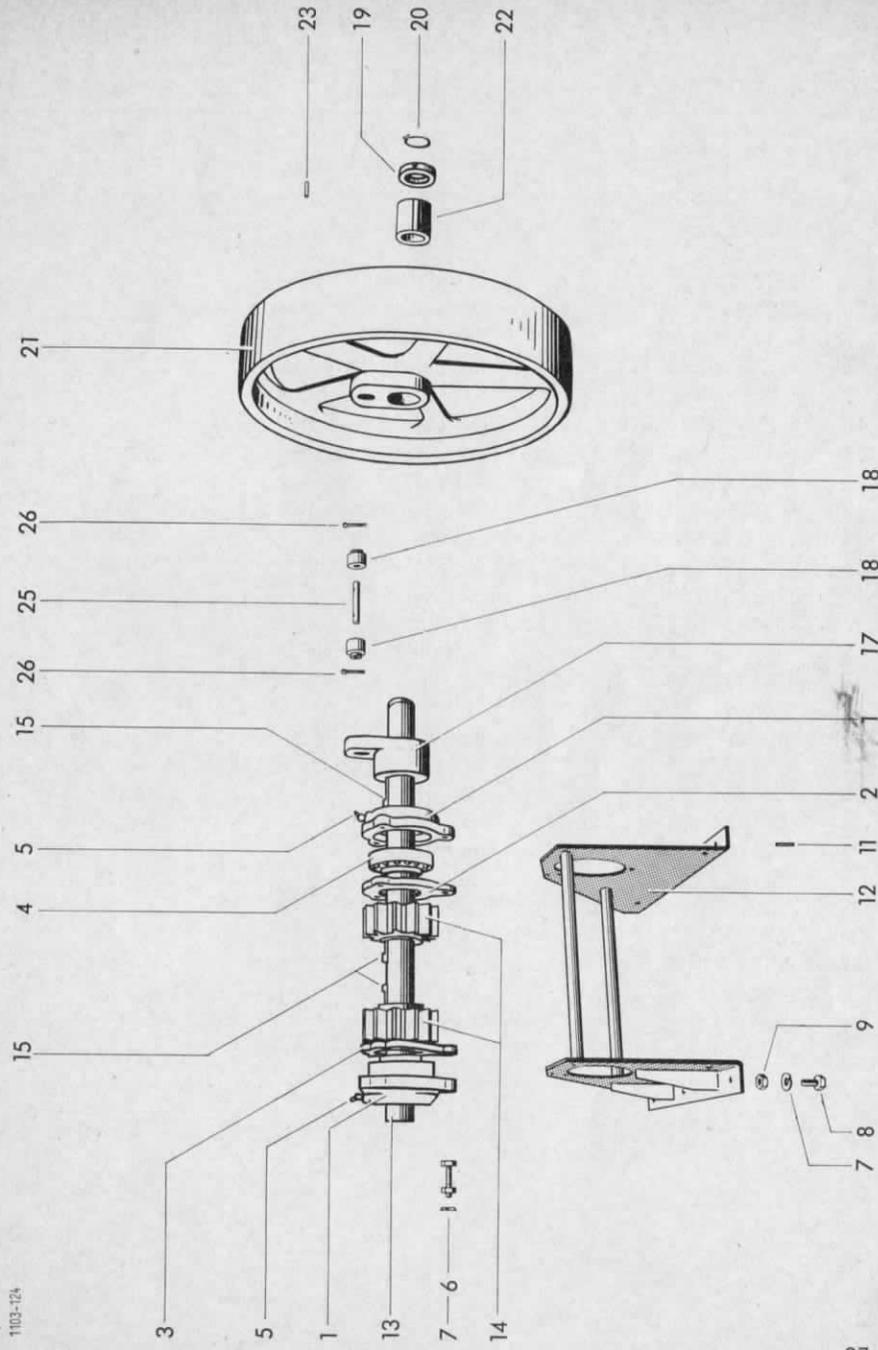


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-26	1103.12.04.01	Gelenkwelle		13	22.12.00	Spannhülsengabel mit Kugellaufrille für Profilrohr 2 a	Länge 120 mm
1	22.10.00	Aufsteckgabel 1 3/8"	mit Nr. 2-5	14	82.84.03	Schutztrichter	
2	3x20 DIN 1481	Spannhülse		15	82.87.03	Spannband mit Linsenschraube und Mutter	
3	16.11.01	Blechrolle		16	82.82.01	Kappe	
4	66.01.00	Druckfeder		17	A 6 DIN 71412	Einschlagnippel	
5	65.01.05	Schiebesift		18	M6x8 DIN 933-5 S	Sechskantschraube	mit Nr. 20+21
6	22.00.00	Kreuzgarnitur Gr. 220	mit Nr. 7+8	19	82.86.01	Kugelhaltering kpl.	
7	62.25.00	Sicherungsring		20	82.86.00	Kugelhaltering	
8	B 8 DIN 71412	Einschlagnippel		21	3/8" DIN 5401	Kugel	
9	22.11.00	Spannhülsengabel mit Kugellaufrille für Profilrohr 1 b		22	82.80.02	Kugellaufring	Länge 620 mm
10	61.05.03	Spannhülse	10x75 Connex	23	66.07.00	Blattfeder	
11	75.25.15	Profilrohr 1 b mit Spannhülsenbohrung	Länge 675 mm	24	80.40.04	Innenschutzrohr 70x2 verschweißt mit Anschweißring	
12	75.35.15	Profilrohr 2 a mit Spannhülsenbohrung	Länge 660 mm	25	80.41.05	Außenschutzrohr 76x2 verschweißt mit Anschweißring	Länge 605 mm
				26	82.36.00	Halteketten	

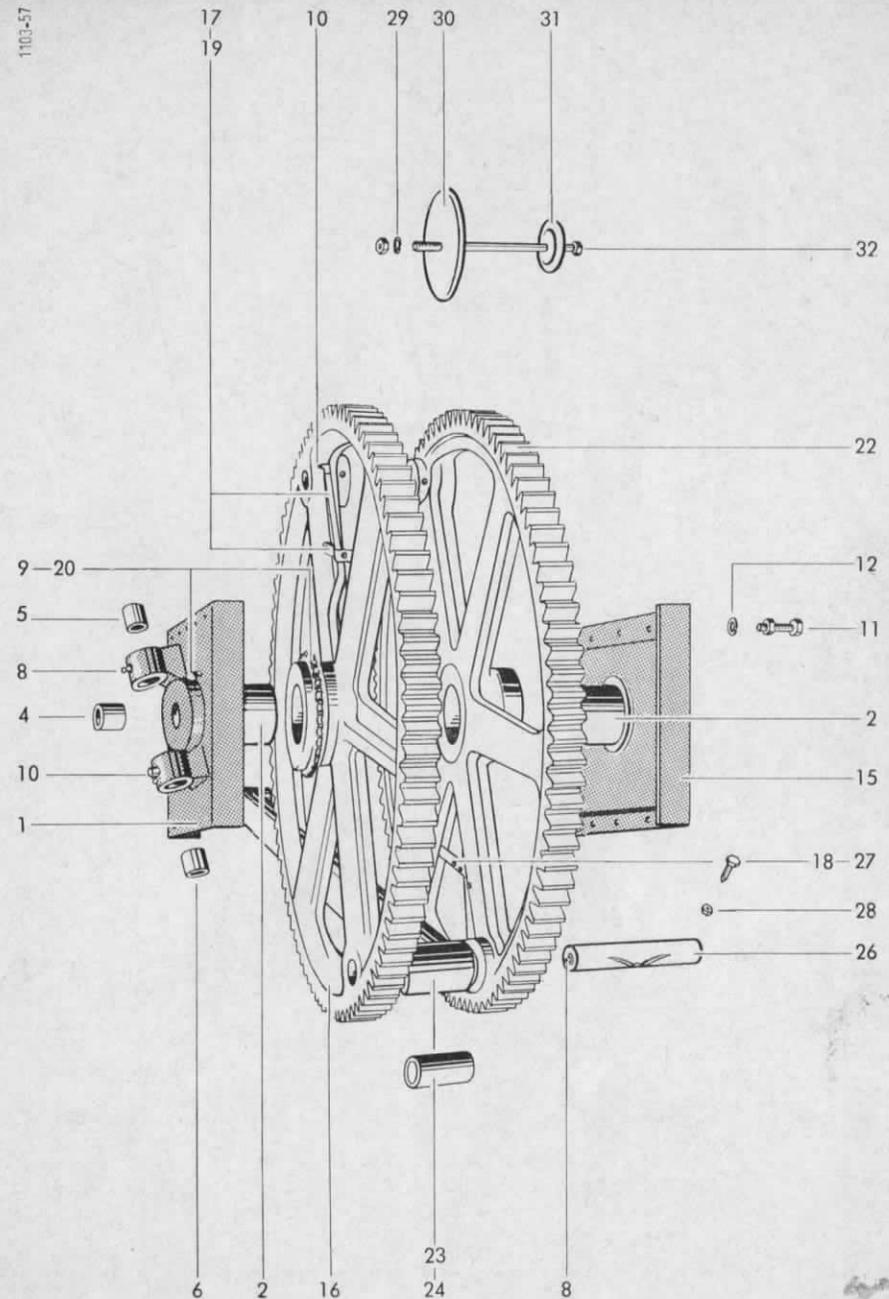


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1	1101.14.01.14	Hauptantriebswelle		15	16x10x70 DIN 6887	Nasenkeil	
2	0718.04	Lagergehäuse	mit Nr. 5	17	1103.14.03.07	Mitnehmerflansch	mit Nr. 18
3	0718.05	Lagerdeckel, Festlager		18	0380.05	Scherstiftbuchse	
4	1312K/H312 DIN 630	Lagerdeckel, Loslager		19	A 55 DIN 705	Stellring	
5	BR 1/4" DIN 71412	Pendelkugellager		20	55x2 DIN 471	Sicherungsring	
6	M12x55 Mu DIN 601	Kegel-Schmiernippel		21	1103.14.04.01	Riemenscheibe	mit Nr. 22-26
7	A 12 DIN 127	Sechskantschraube		22	0316.42	Buchse	
8	M12x30 DIN 931-5D	Federring		23	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
9	M12 DIN 934-5 S	Sechskantschraube		24*	AR 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 21
10*	1103.14.01.15	Sechskantmutter	zu Nr. 8	25	0380.06	Schersstift	
11	6x20 DIN 1481	Unterlage		26	3x20 DIN 94	Splint	
12	1103.14.01.18	Spannhülse		27*	A M10x12	Gewindestift	zu Nr. 19
13	1103.14.03.01	Lagerbock		28*	DIN 916-8G	Winkelblech	zu Nr. 12
14	0305.03	Welle					
		Ritzel	lieferbar nur paarweise				

1103-124

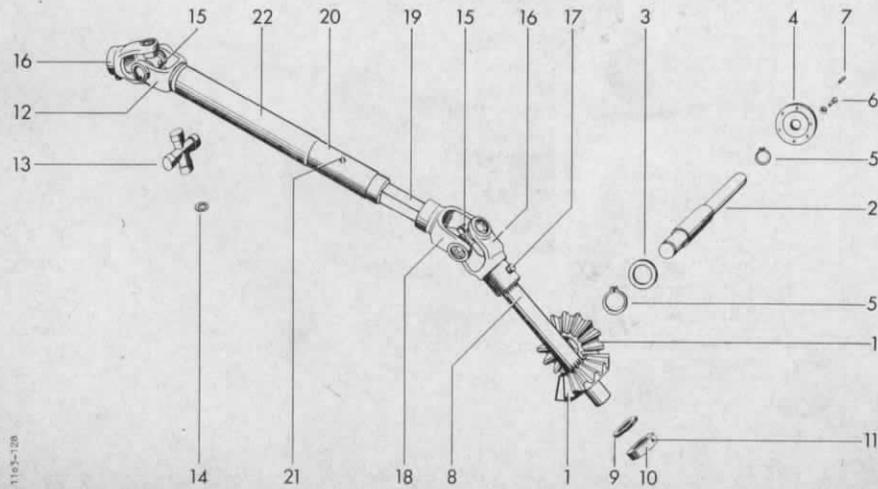


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Kolbenantrieb			
1	1103.15.01.00	Schildplatte, links	mit Nr. 2-14
2	0322.36	Laufzapfen	
4	0316.38	Laufbuchse	
5	0316.37	Laufbuchse	
6	0316.24	Laufbuchse	
7*	4x14 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 4-6
8	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
9	B R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
10	C R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
11	M 10x25 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
12	A 10 DIN 127	Federring	
13*	M 10x30 Mu DIN 601	Sechskantschraube	zu Nr. 1
14*	11,5 DIN 126	Scheibe	zu Nr. 13
15	1103.15.02.00	Schildplatte, rechts	mit Nr. 2, 11, 12
16	1103.15.03.00	Stirnrad, links	mit Nr. 10, 17-21
17	1103.15.03.02	Schmierrohr, gebogen	
18	1103.15.03.04	Befestigungsleiste	
19	1301.15.03.04	Schelle	
20	0708.09	Kettenrad	siehe auch Nr. 27, Seite 60
21*	M 10x15 DIN 553	Gewindestift	zu Nr. 20
22	1103.15.04.00	Stirnrad, rechts	mit Nr. 10, 17-19
23	1103.15.05.01	Pleuel	mit Nr. 24+25
24	1301.15.05.05	Laufbuchse	
25*	5x16 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 24
26	1301.15.05.07	Hubbolzen	mit Nr. 8
27	B M 12x50 DIN 564-5 D	Sechskantschraube	
28	M 12 DIN 555	Sechskantmutter	
29	A 12 DIN 127	Federring	
30	0736.05	Anlaufscheibe	
31	0736.04	Gegenscheibe	
32	M 12x240 Mu DIN 601	Sechskantschraube	

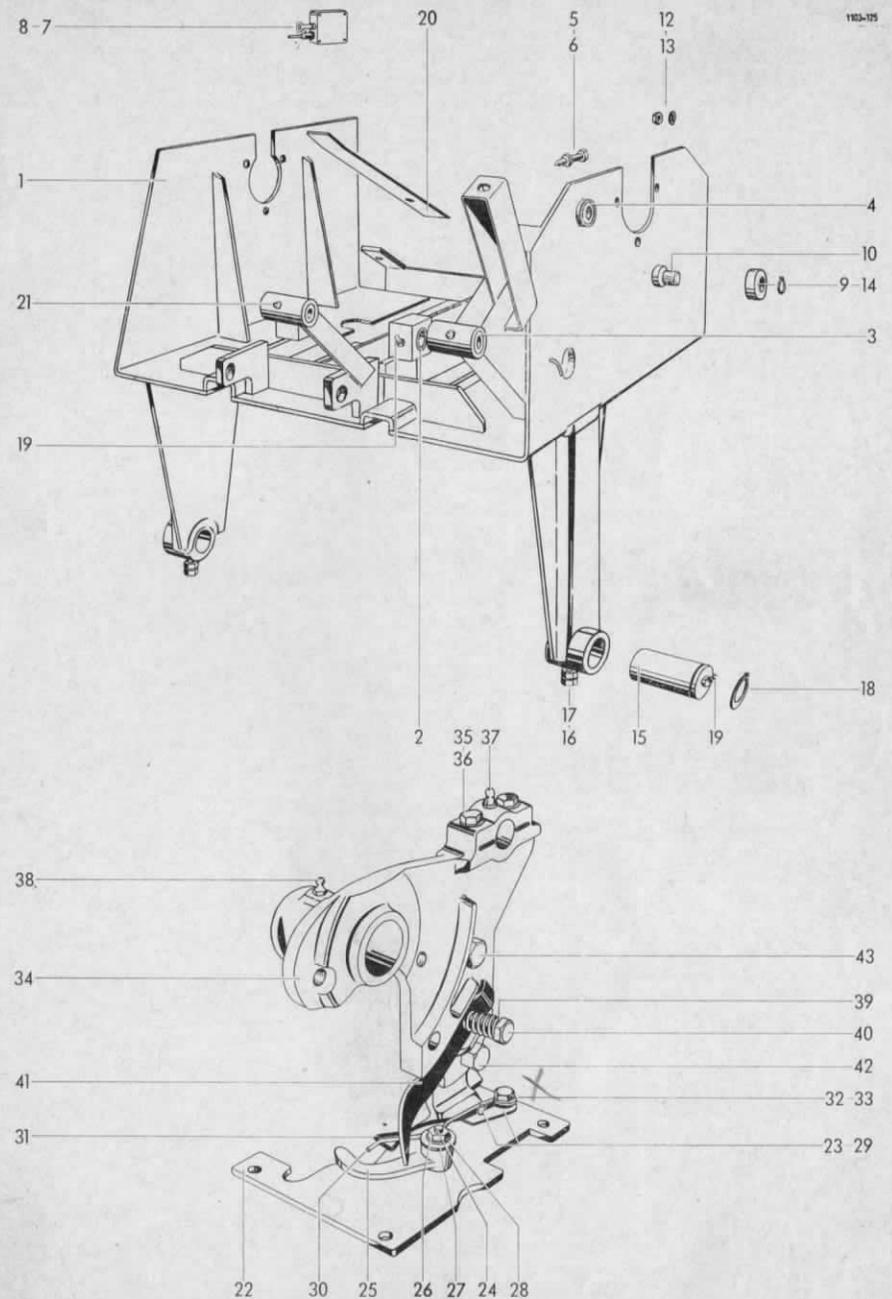


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-22	1103.16.00.00	Kolben	
1	1103.16.01.01	Kolben	
1a*	1103.16.01.10	Kolbengehäuse	
2	1103.16.01.11	Verkleidungsblech	
3	M 12 DIN 934-5 S	Exzenter	zu Nr. 1 mit Nr. 3+4
4*	4x32 DIN 1481	Sechskantmutter	
5	1101.16.01.35	Spannhülse	zu Nr. 2 mit Nr. 6
6	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kolbenbolzen	
7	B M 10x30 DIN 564-8G	Kegel-Schmiernippel	
7a*	A M 10 DIN 439	Sechskantschraube	zu Nr. 7
8-17	1103.16.02.00	Sechskantmutter	
8	1103.16.02.01	Führungshölzer	
9	1103.16.02.04	Führungsholz, unt. rechts	
10	1103.16.02.07	Führungsholz, unt. links	
11	1103.16.02.10	Führungsholz, ob. rechts	
12	1103.16.02.13	Führungsholz, ob. links	
13	M 10x25 DIN 601	Sechskantschraube	
14	A 10 DIN 127	Federring	
15	11,5 DIN 126	Scheibe	auch zu Nr. 13 1 mm dick
16	0324.49	Scheibe	2 mm dick
17	0324.50	Scheibe	
18	1103.16.03.01	Kolbenmesser	
19	M 12x25 DIN 931-8G	Sechskantschraube	
20	14 DIN 126	Scheibe	
21*	A 12 DIN 127	Federring	zu Nr. 19
22*	1103.16.02.03	Einsatzbuchse	zu Nr. 8-12

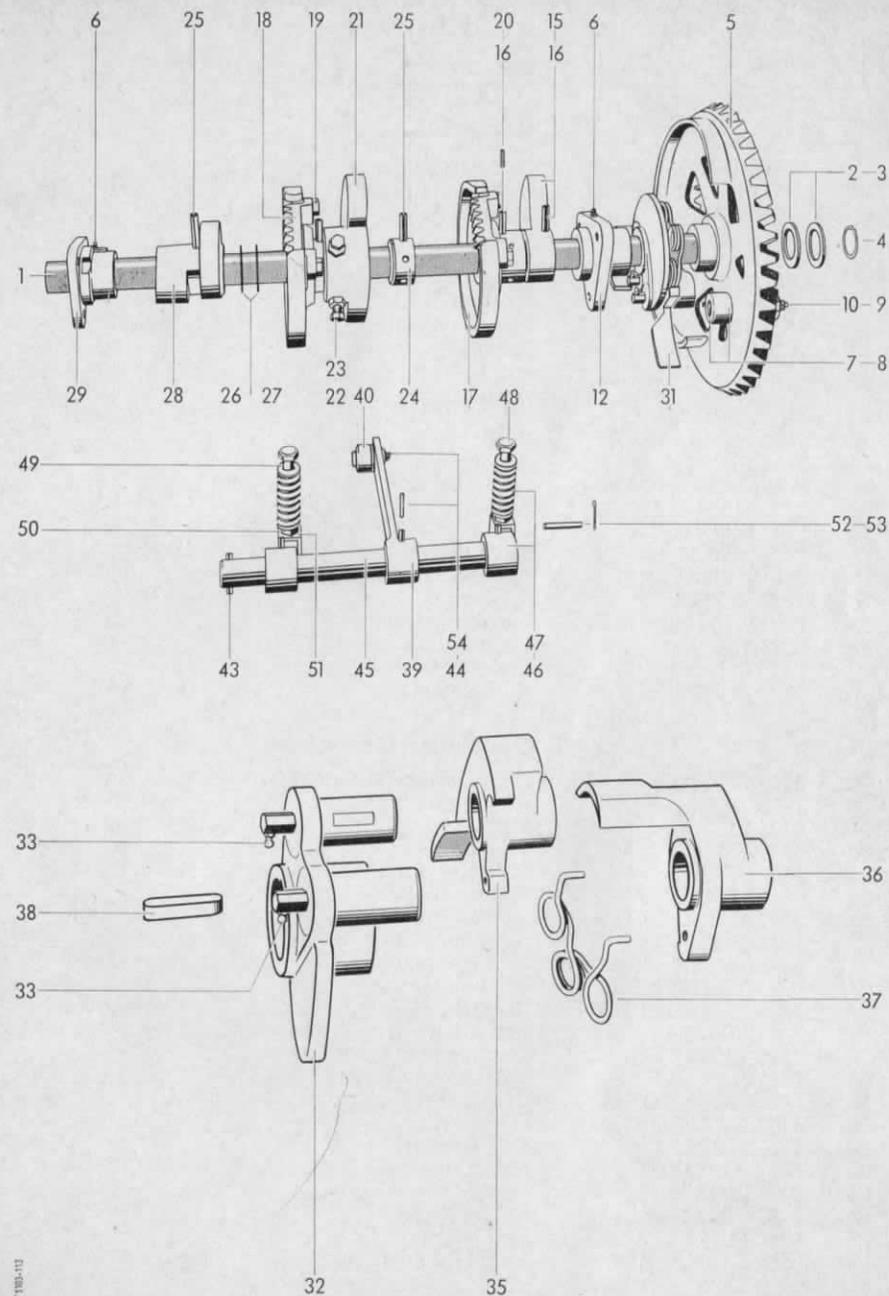
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1	0307.14	Binderantrieb Kegelrad	
2	1103.21.01.02	Antriebswelle	
3	0324.47	Distanzscheibe	
4	0336.06	Mitnehmerflansch	
5	40x1,75 DIN 471	Sicherungsring	
6	0320.34	Sechskantschraube	
7	A 12 DIN 127	Federring	
8	10x24 DIN 1481	Spannhülse	
9	1103.21.01.10	Antriebswelle	
10	0324.54	Distanzscheibe	
11	A 35 DIN 705	Stelling	
12-22	D 138.1.06/0179 a	Gewindestift	
12-17,20-22	D 138.1.06/179-002	Gelenkwelle	
12-17	D 138.1.06/0179-02	Schweißzapfengelenk mit Kardanrohr	
12	D 138.1.00/4 S	Schweißzapfengelenk	
13-19	D 138.1.06/179-001	Schweißzapfenmitnehmer	
13-18	D 138.1.06/0179-01	Vierkantmitnehmergelenk mit Vierkantzapfen	
13	D 138.1.00/005	Vierkantmitnehmergelenk	
14	D 138.1.00/37	Zapfenkreuzgarnitur	
15	C 8 DIN 71412	Sicherungsring	
16	D 138.1.03/3-5	Einschlagnippel	
17	M 12x60 DIN 931-8 G	Zahnradmitnehmer	
18+19	D 138.1.06/179-003	Sechskantschraube	
18	D 138.1.00/18 S	Sechskantmutter	
19	-	Federring	
20	-	Vierkantmitnehmer mit Vierkantzapfen	einzel nicht lieferbar
21	A 8 DIN 71412	Vierkantzapfen	einzel nicht lieferbar
22	-	Vierkantnabe	
		Einschlagnippel	
		Kardanrohr	einzel nicht lieferbar



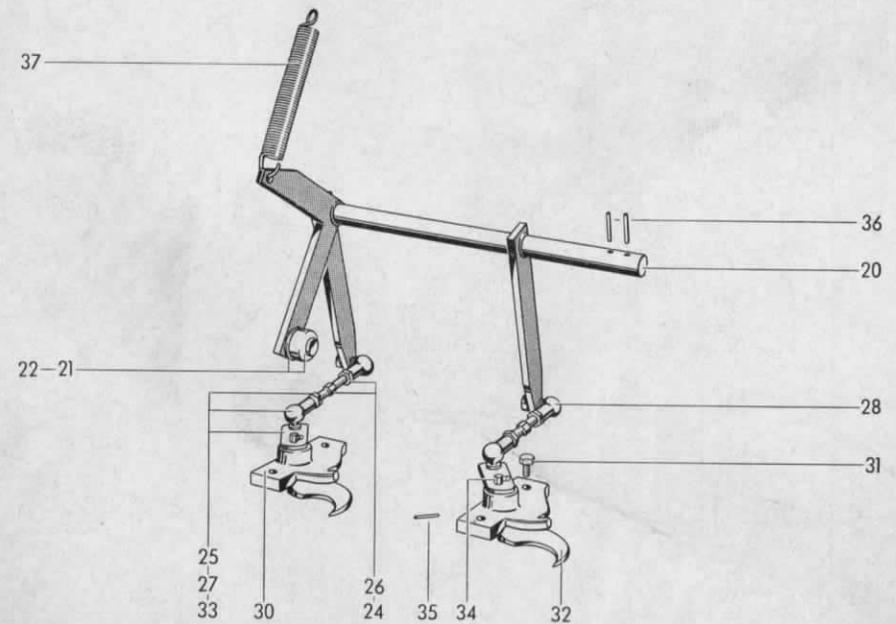
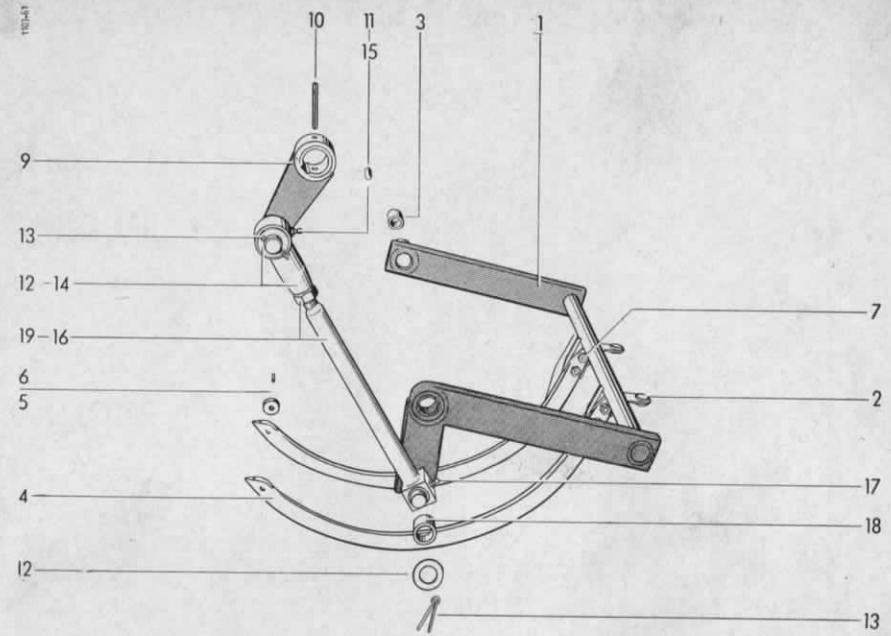
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Binderplatte			
1	1103.22.01.01	Grundplatte	
2	0316.52	Laufbuchse	
3	0716.03	Laufbuchse	
4	0316.53	Laufbuchse	
5	B M10x30 DIN 564-5 S	Sechskantschraube	
6	A M10 DIN 439	Sechskantmutter	
7	1101.22.01.45	Ballenzähler	
8	1101.22.01.49	Schlüssel zum Ballenzähler	
9	0326.11	Rolle	
10	1103.22.01.45	Ausrückbolzen	mit Nr. 11-13
11*	C 6 DIN 71412	Einschlagrippel, 9 mm Sechskant	zu Nr. 10
12	M 14 DIN 934-5 S	Sechskantmutter	
13	A 14 DIN 127	Federring	
14	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
15	1101.22.08.12	Bolzen	mit Nr. 19
16	B M10x25 DIN 564-5 S	Sechskantschraube	
17	M 10 DIN 555	Sechskantmutter	
18	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
19	B 8 DIN 71412	Einschlagrippel	
20	0344.13	Blattfeder	
21	D 8 DIN 71412	Einschlagrippel	
Strohleiter mit Binderrahmen			
22-43	1103.22.02.00	Strohleiter mit Binderrahmen	
22	1103.22.02.01	Strohleiter	mit Nr. 23 + 24
23	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
24	0322.02	Bolzen für Garnaufhalter	nicht einzeln lieferbar mit Gummibuchse
25	1105.22.03.07	Garnaufhalter	
26	M8 DIN 555	Sechskantmutter	
27	0324.02	Scheibe	
28	A 8 DIN 127	Federring	
29	0363.02	Federhalter	
30	0346.01	Feder	
31	0346.02	Garnsperrfeder	
32	M 8x20 DIN 933-5 D	Sechskantschraube	
33	9,5 DIN 126	Scheibe	
34-43	1103.22.03.18	Binderrahmen kpl.	
34	0764.07	Binderrahmen	
35	A 8 DIN 127	Federring	
36	M 8x25 DIN 601	Sechskantschraube	
37	D 6 DIN 71412	Einschlagrippel	
38	A R ^{1/8} " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
39	0340.01	Druckfeder	
40	M 10x45 DIN 933-5 D	Sechskantschraube	
41	0344.01	Blattfeder	
42	0320.01	Sechskantschraube	
43	M 12x35 Mu DIN 601	Sechskantschraube	



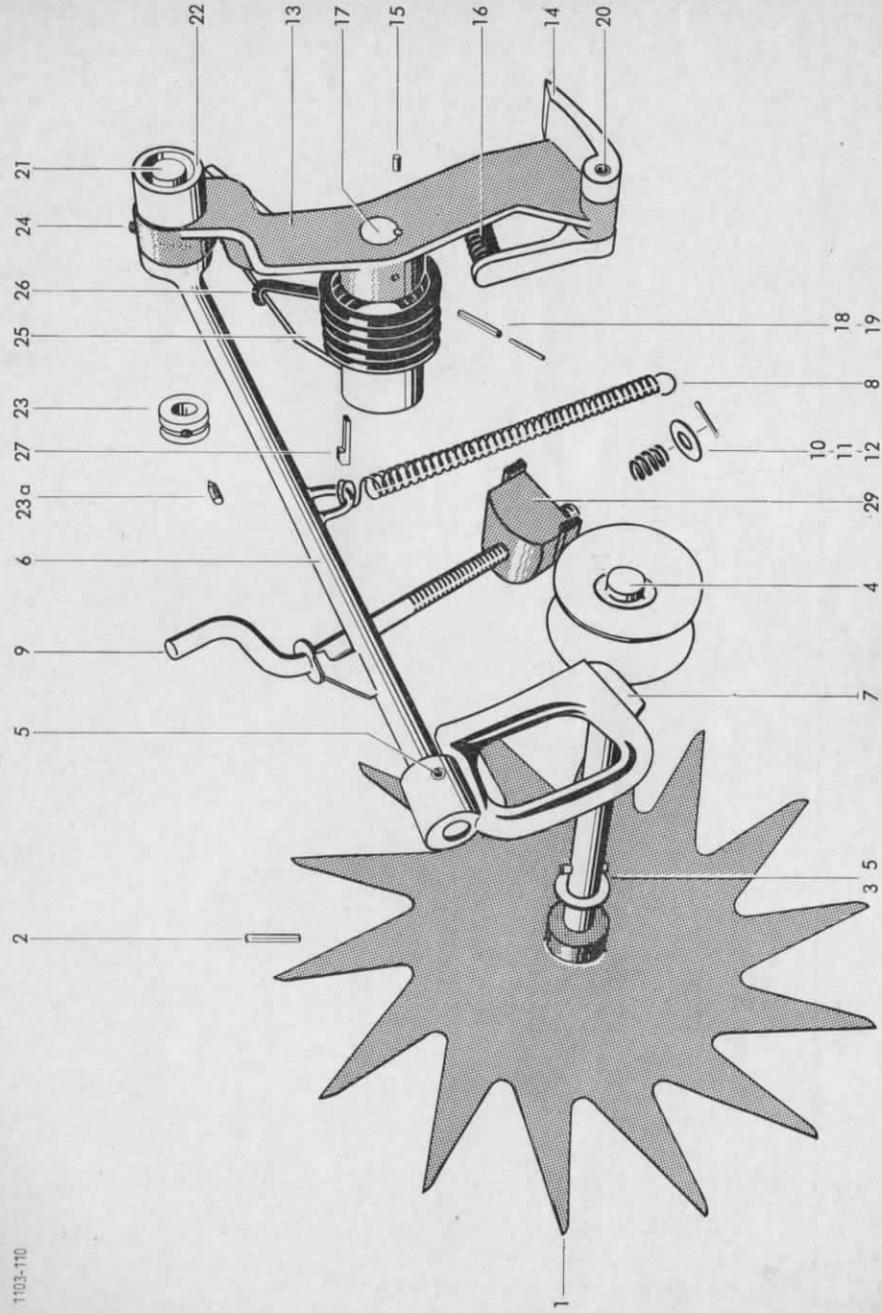
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Binderwelle	
1	1103.22.05.01	Welle	
2	0324.58	Ausgleichscheibe	0,2 mm dick
3	0324.57	Ausgleichscheibe	0,3 mm dick
3a*	0324.14	Ausgleichscheibe	0,5 mm dick
4	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
5-11	1103.22.05.05	Binderantriebsrad kpl.	
5	0762.24	Binderantriebsrad	mit Nr. 6
6	D 8 DIN 71412	Einschlagnipfel	zu Nr. 5, 12, 29
7	0322.09	Rollenbolzen	
8	0326.05	Rolle	
9	B R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
10	M 20 DIN 555	Sechskantmutter	
11*	A 20 DIN 127	Federring	zu Nr. 10
12	1103.22.05.14	Flanschlager	mit Nr. 6
13*	M 10x30 Mu DIN 601	Sechskantschraube	zu Nr. 12
14*	A 10 DIN 127	Federring	zu Nr. 12 + 29
15	0762.23	Exzenter	
16	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
17-19	1101.22.05.02 -	Tellerrad kpl.	
17	0765.01 -	Tellerrad	
18	0765.02	Zahnsegment	
19	0320.02	Sechskantschraube	
20	5x55 DIN 1481	Spannhülse	
21	0765.03	Kurvenscheibe	
22	B M 10x30 DIN 564-5 S	Sechskantschraube	
23	M 10 DIN 439	Sechskantmutter	
24	0727.01	Stelling	
25	8x50 DIN 1481	Spannhülse	
26	0324.64	Ausgleichscheibe	1,1 mm dick
27	0324.39	Ausgleichscheibe	1,5 mm dick
27a*	0324.40	Ausgleichscheibe	3,0 mm dick
28	0762.39	Nockenscheibe	
29	1103.22.05.35	Flanschlager	mit Nr. 6
30*	M 10x30 Mu DIN 604	Senkschraube	zu Nr. 29
		Binderwellenkupplung	
31	1103.22.06.00	Binderwellenkupplung	
32	1103.22.06.01	Schnepplerscheibe	mit Nr. 33
33	C R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
35	0762.19	Schneppler I	
36	0762.05	Schneppler II	
37	0343.06	Schenkelfeder	
38	A 12x8x40 DIN 6886	Einlegekeil	
		Garnhaltersteuerung	
39	1103.22.07.01	Steuerhebel	
40	0326.10	Rolle	
41*	17 DIN 1441	Scheibe	zu Nr. 40
42*	16x1 DIN 471	Sicherungsring	zu Nr. 40
43	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
44	3,5x40 DIN 1481	Spannhülse	
45	1103.22.07.09	Steuerwelle	
46	1103.22.07.13	Hebel	
47	0340.03	Druckfeder	
48	0320.43	Sechskantschraube	
49	11,5 DIN 126	Scheibe	
50	M 10 DIN 555	Sechskantmutter	
51	0728.01	Gabel	
52	0322.07	Bolzen	
53	2x15 DIN 94	Splint	
54	C R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Nadelschwinge			
1	1103.22.08.01	Nadelschwinge	
2	0361.01	Garnführungsöse	
3	1101.22.08.10	Laufbuchse	mit Nr. 5-6
4	1101.22.08.15	Nadel	
5	0326.02	Nadelrolle	
6	1101.22.08.18	Bolzen zur Nadelrolle	
7	M 10x30 DIN 603 M 10 DIN 555 A 10 DIN 127	Flachrundschaube Sechskantmutter Federring	verkadmet verkadmet
Nadelsteuerung			
9	1103.22.09.01	Kurbel	
10	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
11	A 12x8x45 DIN 6885	Paßfeder	
12	25 DIN 126	Scheibe	
13	5x40 DIN 94	Splint	
14	1103.22.09.11	Stangenkopf	mit Nr. 15
15	A R ^{1/8} " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
16	1103.22.09.15	Zugstange	mit Nr. 17-18
17	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
18	0316.51	Laufbuchse	
19	M 20 DIN 555	Sechskantmutter	
19a*	1103.22.09.25	Kurbelschutz	zu Nr. 9
Gesteuerter Garnleger			
20-38	1103.22.22.00	Gesteuerter Garnleger	
20	1103.22.22.01	Gestänge	mit Nr. 21-23
21	0326.10	Rolle	
22	17 DIN 1441	Scheibe	
23*	16x1 DIN 471	Sicherungsring	zu Nr. 20
24-28	1103.22.22.10	Spannschloß	
24	0329.06	Spannschraube	
25	M8 DIN 555	Sechskantmutter	
26	M8 links DIN 555	Sechskantmutter	Linksgewinde
27	A S 13 DIN 71802	Winkelgelenk	
28	A S 13 links DIN 71802	Winkelgelenk	Linksgewinde
29*	A 8 DIN 127	Federring	zu Nr. 27+28
30-35	1103.22.22.17	Garnleger kpl.	
30	0763.06	Garnführungsplatte	
31	M 8x18 DIN 933-5 D	Sechskantschraube	
32	1103.22.22.22	Garngreifer	
33	1103.22.22.25	Greiferhebel	
34	B 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
35	4x28 DIN 1481	Spannhülse	
36	5x32 DIN 1481	Spannhülse	
37	0341.14	Zugfeder	
38*	CR 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 21



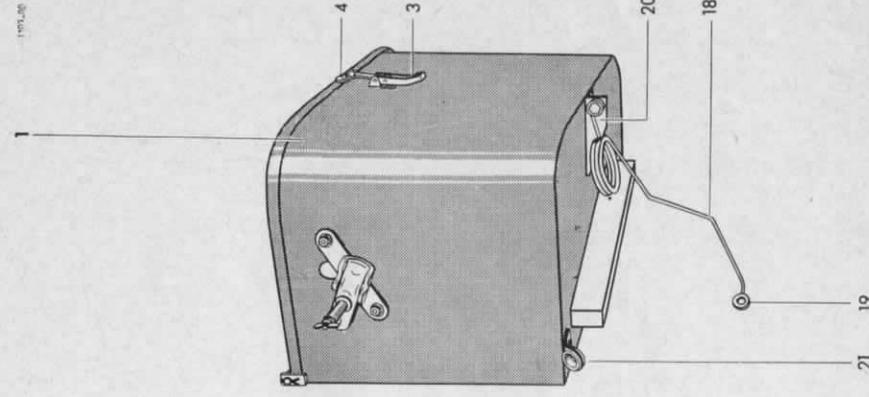
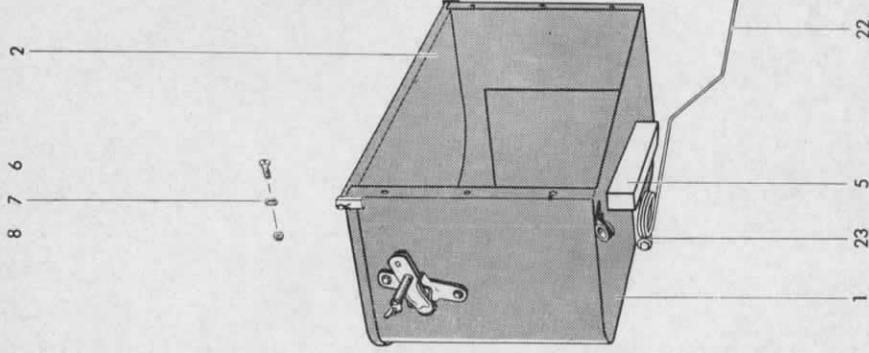
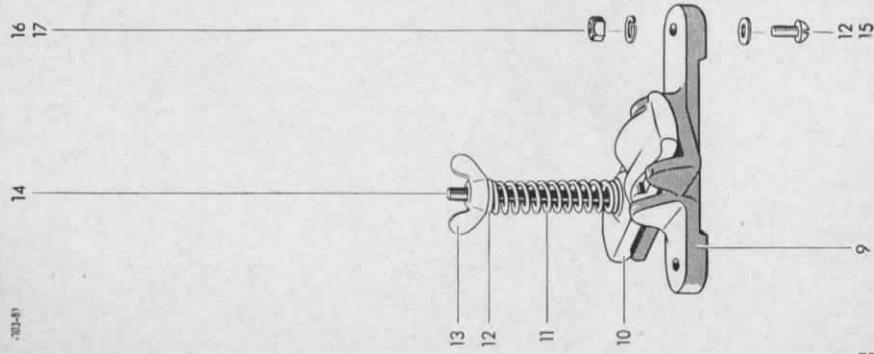
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Binderauslösung					
1	1103.22.11.01	Zackenrad		16	0340.07	Druckfeder	
2	5x32 DIN 1481	Spannhülse	ohne Fase	17	1103.22.11.31	Schaltwelle	mit Nr. 28
3	17 DIN 125	Scheibe		18	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
4	1103.22.11.05	Zackenradwelle		19	3,5x40 DIN 1481	Spannhülse	
5-7	1103.22.11.44	Zugstange kpl.		20	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
5	5x24 DIN 1481	Spannhülse		21	1103.22.11.27	Rollenbolzen	
6	1103.22.11.10	Zugstange		22	0326.12	Rolle	
7	0762.40	Segment		23	0327.59	Stelling	
8	0341.09	Zugfeder		23a	M6x8 DIN 553	Gewindestift	
9	1103.22.11.16	Kurbel		24	M6x12 DIN 553	Gewindestift	
10	0340.21	Druckfeder		25	0762.20	Nockenhebel	
11	11,5 DIN 126	Scheibe		26	0343.13	Schenkelfeder	
12	3x15 DIN 94	Splint		27	6x6x40 DIN 6887	Nasenkeil	
13-20	1103.22.11.22	Sperrklinkenhebel kpl.		28*	A 6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 17
13	0762.46	Sperrklinkenhebel		29	0762.11	Stellmutter	
14	0762.07	Sperrklinke		30*	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	zu Nr. 21
15	5x16 DIN 1473	Zylinderkerbstift					



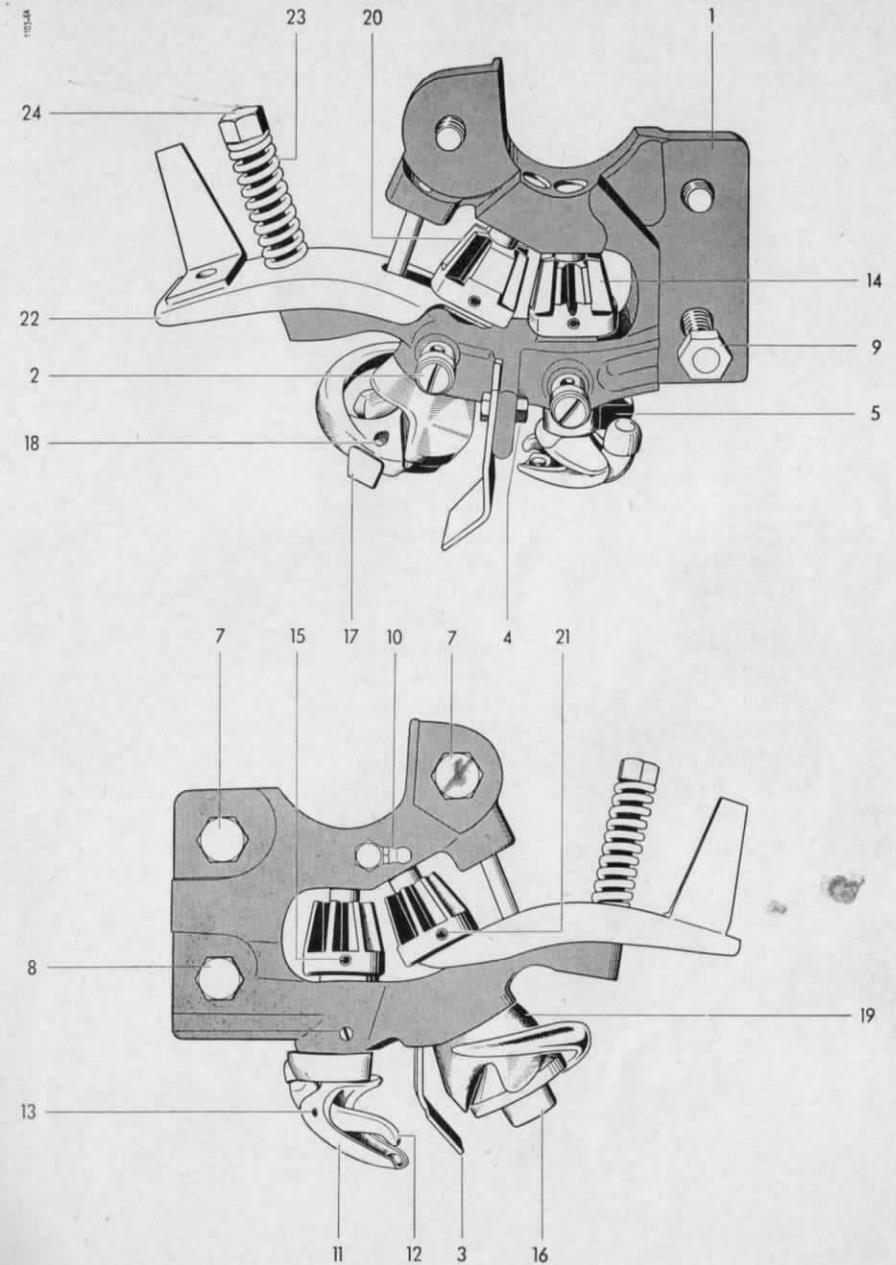
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1	1101.22.12.00	Garnkasten		12	7 DIN 126	Scheibe	
2	1101.22.12.06	Garnkasten +)	mit Nr. 2-5	13	M 6 DIN 315	Flügelmutter	selbstsichernd
3	1101.51.02.12	Deckel		14	M6x90 Mu DIN 603	Flachrundschrabe	
4	1101.51.02.13	Kastenverschluß		15	A M6x18 DIN 86	Halbrundschrabe	
5	1101.22.12.14	Schließhaken		16	M6 DIN 555	Sechskantmutter	
6	1101.22.12.14	Begrenzungsleiste		17	A 6 DIN 127	Federring	
7	A M8x20 DIN 87	Senkschraube		18	1101.22.16.01	Garnführung	
8	A 8 DIN 127	Federring		19	0361.01	Garnspannfeder	rechts, mit Nr. 19
	M 8 DIN 555	Sechskantmutter		20	1101.22.16.04	Garnführungsöse	rechts
9-17	1101.22.14.00	Garnbremse		21	2101.28.05.01	Anschlußwinkel	rechts mit Nr. 19
9	0761.02	Garnbremse		22	1101.22.17.01	Garnführungshalter	links, mit Nr. 19
10	0761.03	Garnbremse, Unterteil		23	1101.22.17.04	Garnspannfeder	links
11	0340.07	Garnbremse, Oberteil				Anschlußwinkel	

+) links oder rechts anzubringen; Nr. 5 und 9-17
entsprechend versetzen.

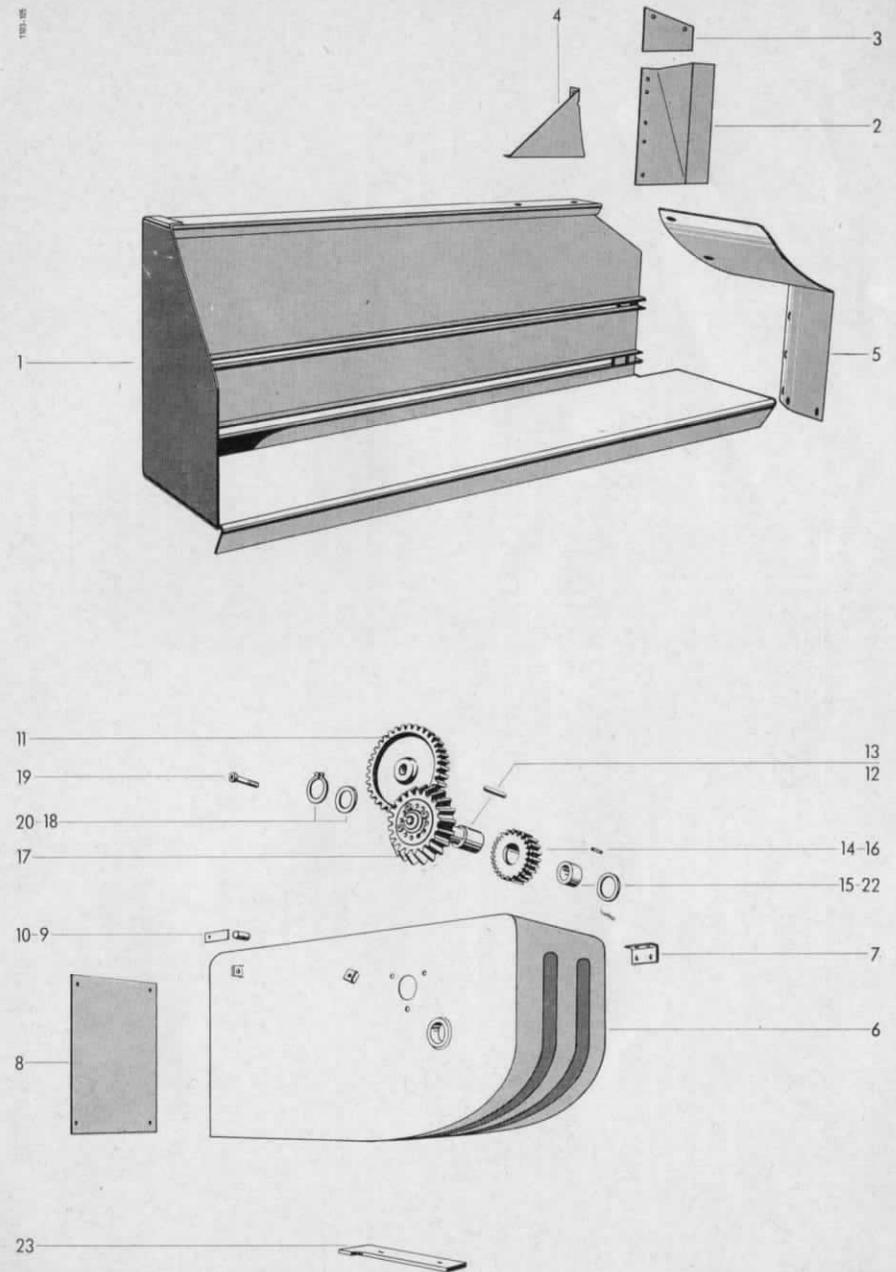
100-41



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Binderrahmen-Einsatz			
1-24	1101.23.00.00	Binderrahmen-Einsatz	
1-5, 10	1101.23.01.00	Einsatzrahmen	
11-15	1101.23.02.00	Knüpferrahmen mit Kegelrad	
16-21	1101.23.03.00	Garnhalter mit Kegelrad	
22-24	1101.23.04.00	Spannbügel	
1	0764.02	Einsatzstück	
2	1101.23.01.03	Drehhölzer	
3	0364.08	Garngegenhalter	
4	M 6x15 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
5	1101.23.01.06	Knüpferrahmen	
7	0320.01	Sechskantschraube	
8	0320.13	Sechskantschraube	
9	M 12 DIN 555	Sechskantmutter	
10	C R 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
11	1101.23.02.01	Knüpferrahmen	mit Nr. 12+13
12	1101.23.02.05	Knüpferrahmen	
13	5x16 DIN 1481	Spannhülse	
14	0764.04	Kegelrad	
15	5x28 DIN 1481	Spannhülse	
16	1101.23.03.01	Garnhalter	mit Nr. 17+18
17	0364.03	Messer	
18	A M 6x8 DIN 86	Halbrundschraube	
19	0364.10	Garnhalterklammer	
20	0764.05	Kegelrad	
21	5x28 DIN 1481	Spannhülse	
22	1101.23.04.01	Bügel	
23	0340.04	Druckfeder	
24	0320.03	Sechskantschraube	

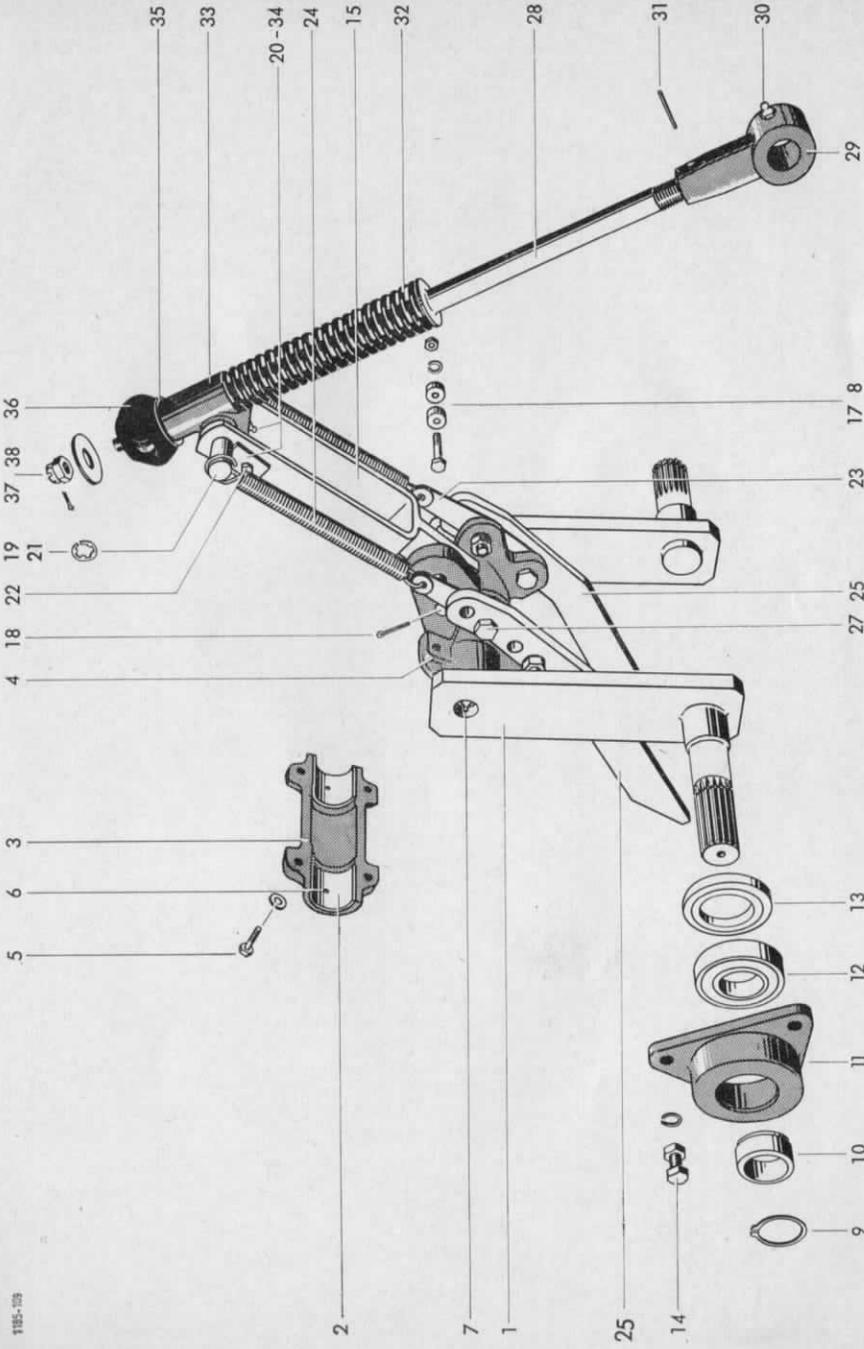


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Querförderergestell			
1	1103.31.01.01	Strohtisch	
2	1103.31.01.13	Messer-Eckblech	
3	1103.31.01.17	Abdeckwinkel	
4	1103.31.01.35	Rafferschutzblech	
5	1103.31.06.01	Stroheinlaufblech	
Raffergehäuse			
6	1103.38.01.01	Kasten	
7	1103.32.01.13	Versteifungswinkel	
8	1103.32.01.19	Abdeckblech	
9	1103.32.01.23	Bolzen	
10	1103.34.02.04	Bolzenhalter	
11	0705.15	Stirnrad	
12	1103.32.02.20	Laufzapfen	mit Nr. 21
13	A 12x8x40 DIN 6885	Paßfeder	
14	1103.32.02.05	Ritzel	mit Nr. 15+16
15	0316.44	Laufbuchse	
16	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
17	1103.32.02.09	Kegelrad	mit Nr. 15+16
18	0727.03	Abstandsring	
19	M 10x60 DIN 912-8 G	Zylinderschraube	
20	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
21*	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 12
22	0324.40	Ausgleichscheibe	
23	1103.32.03.02	Platte, rechts	

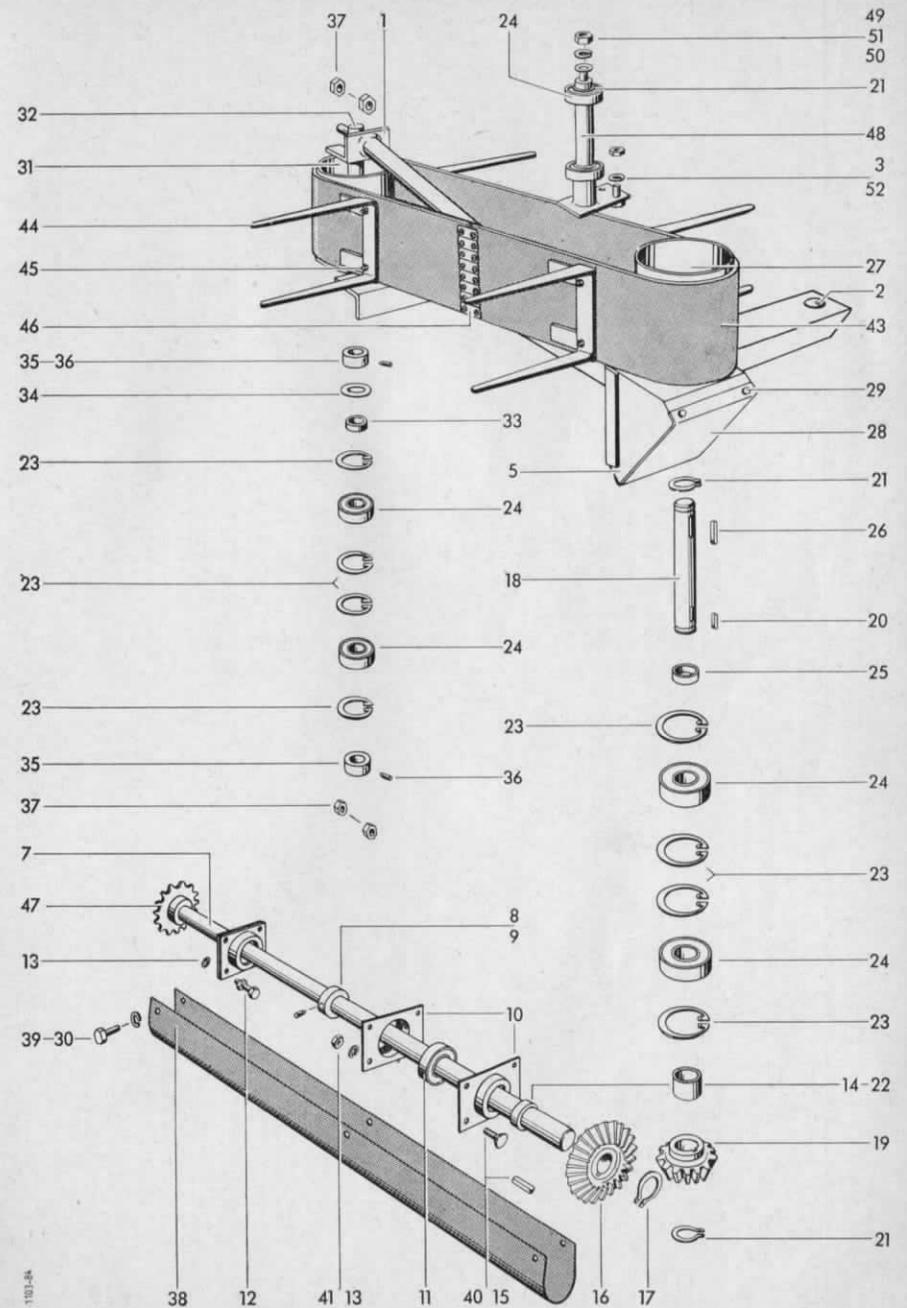


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
		Raffer					
1	1103.34.01.01	Rafferkurbel		19	0322.66	Bolzen	
2-8	1103.36.01.06	Rafferarmlager, kpl.		20	1103.34.02.04	Bolzenhalter	
3-8	1103.36.01.22	Rafferarmlager		21	A 20x1,2 K	Seeger-Sicherungsring	
2	0316.50	Laufbuchse, geteilt	nicht einzel lieferbar	22	M6x15 DIN 558	Sechskantschraube	
3	0714.21	Lageroberenteil				A 6 DIN 127	Federring
4	0714.22	Lagerunterteil		23	1103.36.02.13	Federlasche	
5	M8x30 DIN 931-5 D	Sechskantschraube		24	0341.26	Zugfeder	
	A 8 DIN 127	Federring		25	1103.36.02.17	Zinken, links	
6	M6x10 DIN 417-5 S	Gewindestift		26	1103.36.02.18	Zinken, rechts	
7	B R 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel		27	M12x45 DIN 931-5 D	Sechskantschraube	selbstsichernd
8	0380.07	Scherbuchse			M12 DIN 985-5 S	Sechskantmutter	
9	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring		28	1103.36.03.01	Schwingenstange	
10	0327.21	Distanzring		29	1103.34.03.04	Stangenkopf	
11	0718.17	Wälzlagergehäuse		30	A R 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
12	6207 2Z DIN 625	Rillenkugellager		31	5x32 DIN 1481	Spannhülse	
13	0327.27	Zentrierriing		32	0340.26	Druckfeder	
14	M10x25 Mu DIN 601	Sechskantschraube		33	1103.34.03.09	Gelenkkopf	
	A 10 DIN 127	Federring		34	B R 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
15	1103.36.02.01	Raffergabel		35	0324.41	Scheibe	
16*	0324.56	Scheibe	zu Nr. 15	36	1103.34.03.12	Hohlfeder	
17	M8x45 DIN 931-8G	Scherschraube		37	M12 DIN 553	Kronenmutter	
	M8 DIN 934-5 S	Sechskantmutter			3x25 DIN 94	Splint	
18	A 8 DIN 127	Federring		38	0324.07	Scheibe	
	4x25 DIN 94	Bolzen					
		Splint					

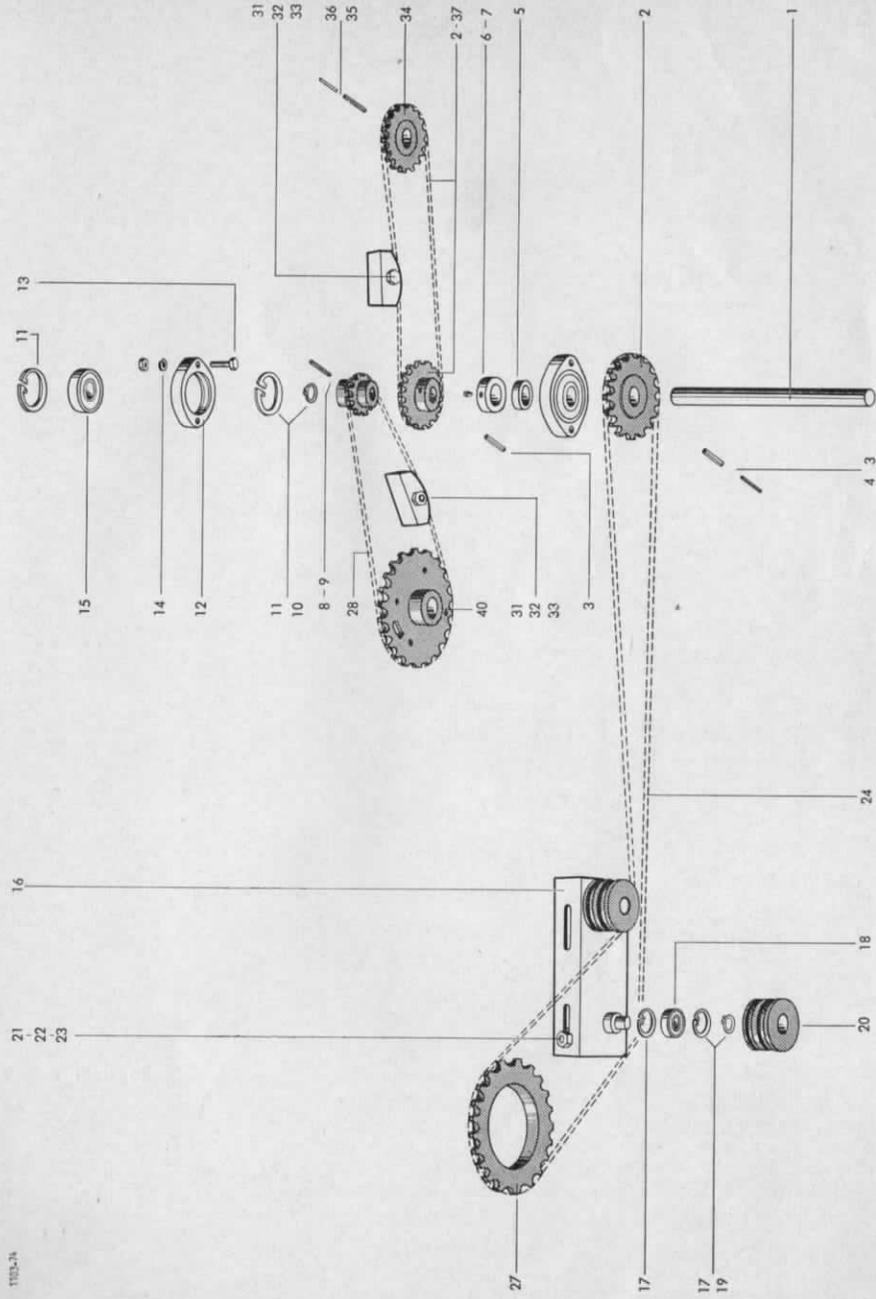
Nr. 9-14 für beide Rafferkurbellager verwendet



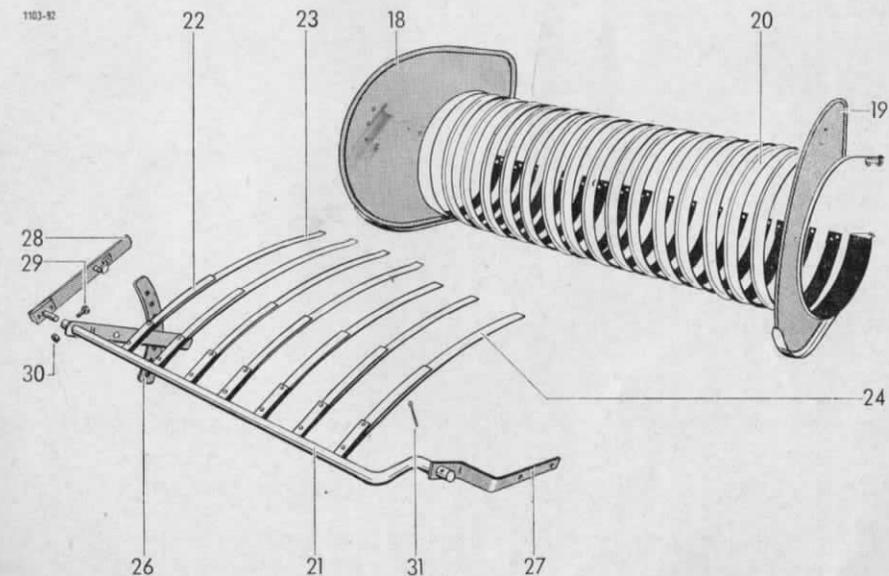
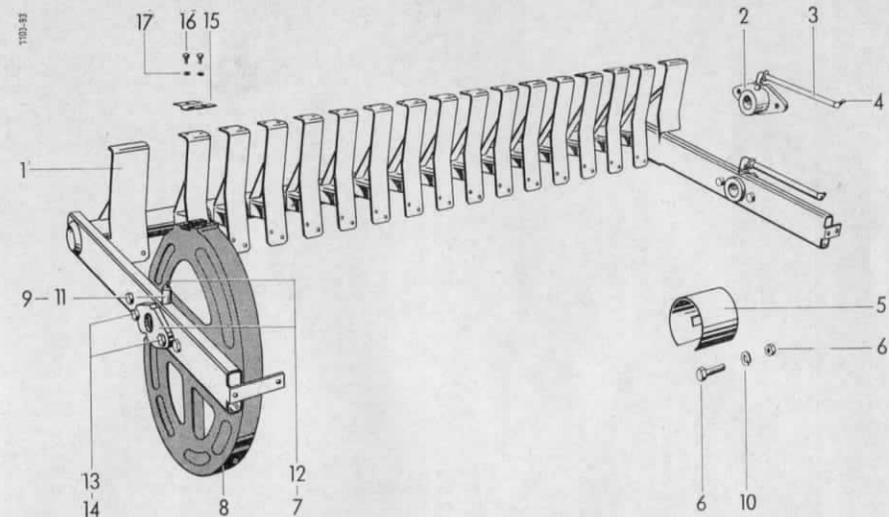
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Querförderer			
1	1103.35.01.01	Tragrahmen	
2	M10x25 DIN 603	Flachrundschraube	
3	A 10 DIN 127	Federring	
—	M 10 DIN 555	Sechskantmutter	
5	1103.35.02.01	Kegeltriebgehäuse	
6*	M 10x25 Mu DIN 601	Sechskantschraube	zu Nr. 5
7	1103.33.02.07	Vorgelegewelle	
8	A 25 DIN 705	Stelling	
9	A M 8x12 DIN 914-8 G	Gewindestift	
10	0318.09	Gehäusehälfte	
11	6205 2 Z DIN 625	Rillenkugellager	
12	M 8x20 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
13	A 8 DIN 127	Federring	
14	0327.37	Distanzring	
14a*	0324.74	Scheibe	zu Nr. 14
15	A 8x7x36 DIN 6885	Paßfeder	
16	0707.02	Kegelrad	
17	25x1,2 DIN 471	Sicherungsring	
18	1103.33.02.18	Antriebswelle	
19	0707.03	Kegelrad	
20	A 8x7x32 DIN 6885	Paßfeder	
21	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
22	0316.39	Buchse	
23	62x2 DIN 472	Sicherungsring	
24	6206 2Z DIN 625	Rillenkugellager	
25	0316.40	Buchse	
26	A 8x7x56 DIN 6885	Paßfeder	
27	0701.19	Riemenscheibe	
28	1103.33.02.29	Gehäusedeckel	
29	M 8x10 DIN 558	Sechskantschraube	
30	A 8 DIN 127	Federring	
31	0701.18	Riemenscheibe	auch zu Nr. 39
32	1103.33.02.35	Spannachse	
33	0327.25	Distanzring	
34	0324.46	Abdeckscheibe	
35	A 30 DIN 705	Stelling	
36	A M 10x12 DIN 914-8 G	Gewindestift	
37	M 16 DIN 555	Sechskantmutter	
38	1103.35.02.41	Wellenschutz	
39	M 6x15 DIN 558	Sechskantschraube	
40	M 8x20 DIN 604	Senkschraube mit Nase	
41	M 8 DIN 555	Sechskantmutter	
42*	5x16 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 5
43	1103.35.03.01	Flachriemen	
44	1103.35.03.02	Mitnehmerzinken	
45	M 8x25 Mu DIN 15237	Tellerschraube	
46	1103.35.03.07	Riemenverbinder	
47	0708.43	Kettenrad	siehe auch Nr. 34/Seite 60
48	1103.35.04.01	Bolzen	
49	M 12 DIN 555	Sechskantmutter	
50	14 DIN 126	Scheibe	
51	A 12 DIN 127	Federring	
52	M 10x30 Mu DIN 601	Sechskantschraube	



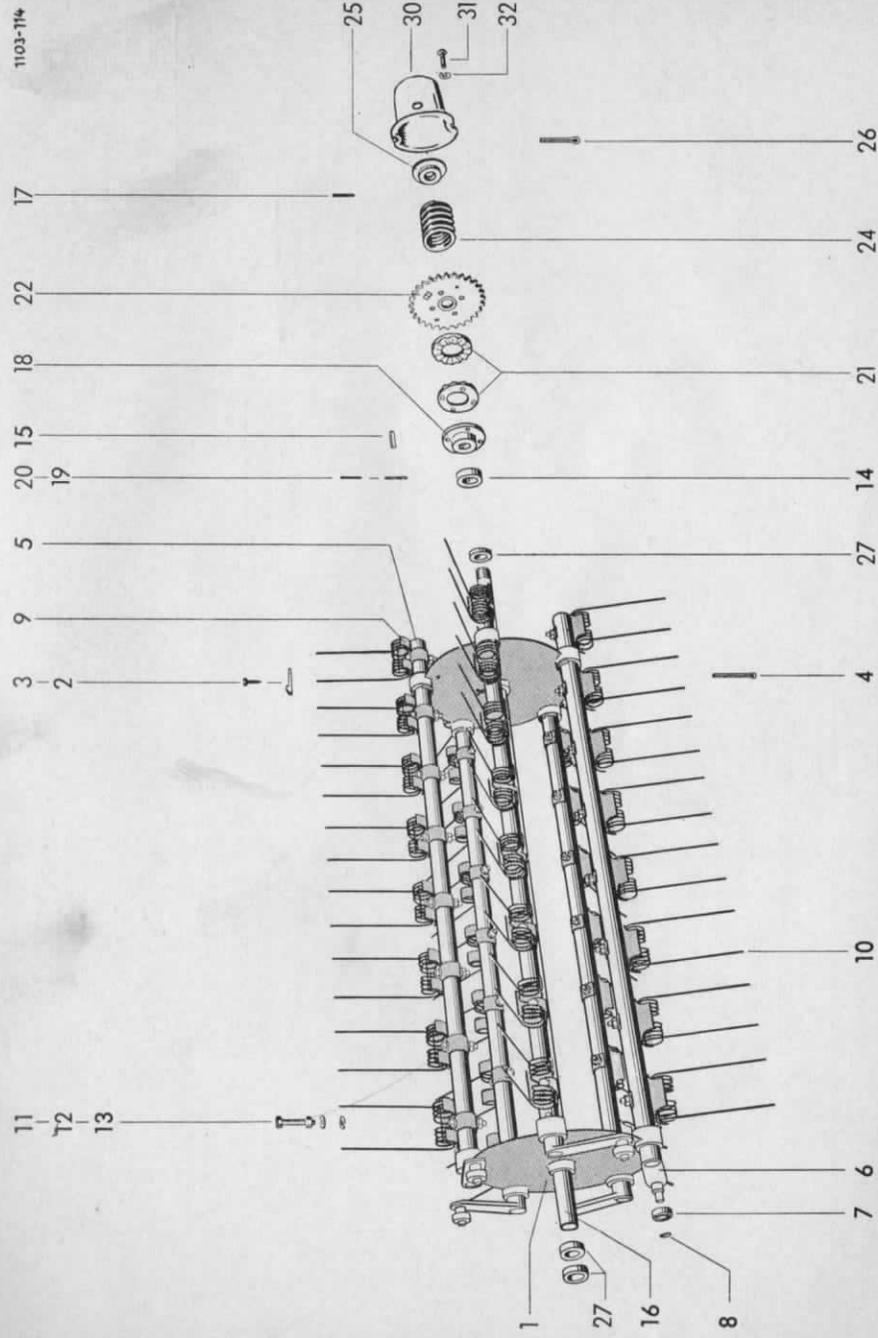
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1-15	1103.41.01.00	Aufsammler- und Quersförderer-Antrieb		22	14 DIN 126	Scheibe	
1	1103.41.01.01	Aufsammlerantrieb		23	A 12 DIN 127	Federring	
2	0308.04	Welle		24	1103.41.02.12	Rollenkette	zu Nr. 24
3	8x55 DIN 1481	Kettenrad		25*	1101.41.05.17	gekröpftes Glied	zu Nr. 24
4	5x55 DIN 1481	Spannhülse		25a*	1103.41.02.15	Innenglied	zu Nr. 24
5	0327.26	Distanzring		26*	1101.41.03.14	Steckglied	siehe auch Nr. 20, Seite 38 mit Nr. 29 u. 30
6	A 30 DIN 705	Stellring		27	0708.09	Kettenrad	zu Nr. 28
7	A M10x12	Gewindestift		28	1103.41.03.01	Rollenkette	zu Nr. 28
8	DIN 916-10 K	Kettenrad		29*	1103.41.03.04	gekröpftes Doppelglied	
9	0308.06	Spannhülse		30*	1103.41.03.03	Steckglied	
10	8x50 DIN 1481	Sicherungsring		31	1103.41.03.05	Spannklotz	
11	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring		32	M10x70Mu DIN 601	Sechskantschraube	
12	62x2 DIN 472	Lagerring		33	11,5 DIN 126	Scheibe	
13	M10x45 Mu DIN 601	Sechskantschraube		34	0708.43	Kettenrad	siehe auch Nr. 47, Seite 58
14	A 10 DIN 127	Federring		35	6x45 DIN 1481	Spannhülse	
15	6206 2Z DIN 625	Rillenkugellager		36	3,5x40 DIN 1481	Spannhülse	
16-20	1103.41.02.01	Kettenspanner		37	1103.41.04.07	Rollenkette	
16	1103.41.02.02	Spannwinkel		38*	1103.41.03.04	gekröpftes Doppelglied	
17	52x2 DIN 472	Sicherungsring		39*	1103.41.03.03	Steckglied	zu Nr. 37
18	6205 2Z DIN 625	Rillenkugellager		40	1103.42.08.07	Kettenrad	zu Nr. 37 siehe auch Nr. 22, Seite 64
19	25x1,2 DIN 471	Sicherungsring					
20	0708.47	Kettenspannrolle					
21	M12x30 Mu DIN 601	Sechskantschraube					



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Aufsammler-Gestell			
1	1103.42.02.30	Aufsammlerrahmen	
2	0710.06	Flanschlager	
2a*	0317.10	Nippel	zu Nr. 2
2b*	1101.42.01.27	Krümmter	zu Nr. 2
3	0317.05	Schmierrohr	
4	A R ¹ / ₈ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
5	2101.42.02.12	Schutzkappe	
6	M 10x55 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
7	0710.06	Flanschlager	
8	2101.42.13.29	Kurvenplatte kpl.	mit Nr. 15-17
9	M 10x45 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
10	A 10 DIN 127	Federring	
11	0317.03	Schmierrohr	
12	B R ¹ / ₈ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
13	M 10x30 DIN 601	Sechskantschraube	
14	M 10x55 Mu DIN 601	Sechskantschraube	
15	2101.42.13.31	Abdeckblech	
16	M6x15 DIN 601	Sechskantschraube	
17	A 6 DIN 127	Federring	
Seitenbleche			
18	1103.42.05.01	Seitenblech, links	
19	1103.42.05.31	Seitenblech, rechts	
Segmentbleche			
20	2101.42.14.01	Segment	
Federbalken			
21-25	1103.42.16.32	Federträger	
21	1103.42.16.33	Rohr mit Laschen	
22	0344.07	Blattfeder	
23	0344.08	Blattfeder	
24	0344.09	Blattfeder	
25*	8x20 DIN 660	Halbrundniet	zu Nr. 21
26	2101.42.06.18	Segmentträger	
27	1103.42.16.39	Rohrträger, rechts	
28	2101.42.06.28	Handhebel	
29	M10x35 DIN 931-8G	Sechskantschraube	
30	M10 DIN 934-5 S	Sechskantmutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
31	6x45 DIN 94	Splint	



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
1	2101.42.13.01	Zinkentrommel		14	1103.42.18.22	Stellring	mit Nr. 28
2	8x7x40 DIN 6887	Tragscheibe		15	A8x7x32 DIN 6885	Paßfeder	
3	B M8x20 DIN 564-5S	Nasenkeil		16	1103.42.18.01	Aufsammler-Tragwelle	
4	6x60 DIN 94	Sechskantschraube		17	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
5-8	2101.42.13.14	Splint		18	0736.06	Flansch	
5-6	2101.42.13.07	Federträger, vollst.		19	6x55 DIN 1481	Spannhülse	
5	2101.42.13.08	Federträger		20	3,5x45 DIN 1481	Spannhülse	
6	2101.42.13.28	Tragrohr		21	0736.02	Kupplungsscheibe	
		Führungsrollenhebel		22	1103.42.08.07	Kettenrad	siehe auch Nr. 40 S. 60 zu Nr. 22
7	6202 2 Z DIN 625	Rillenkugellager		23*	D 6 DIN 71412	Einschlagnippel	
8	12 DIN 6799	Führungsscheibe		24	0340.08	Druckfeder	
9	0338.30	Federschale		25	0729.03	Spannmutter	
10	0343.17	Feder		26	6x70 DIN 94	Splint	
11	M10x60 Mu DIN 601	Sechskantschraube		27	A 30 DIN 705	Stellring	
12	11,5 DIN 126	Scheibe		28*	A M10x20	Gewindestift	zu Nr. 14
13	A 10 DIN 127	Federring		29*	DIN 914-10 K A M10x12	Gewindestift	zu Nr. 27
				30	DIN 914-8 G	Gewindestift	
				31	1103.42.18.16	Kupplungsschutz	
				32	M6x10 DIN 558 A 6 DIN 127	Sechskantschraube Federring	

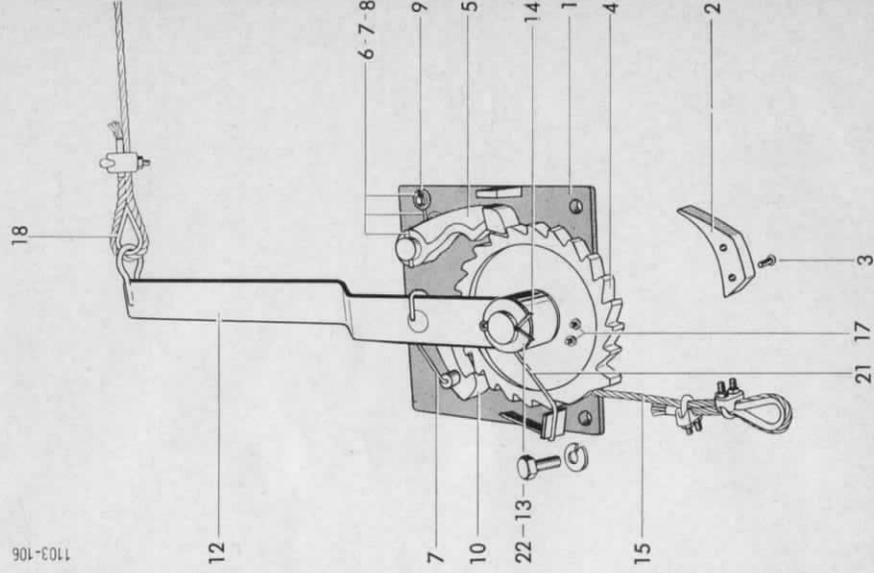


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
----------	----------	-----------	-----------

Aufsammler-Hebevorrichtung

1-23	1103.43.01.00	Hebevorrichtung	
1	1103.43.01.01	Grundplatte	
2	0736.16	Segment	
3	A M6x5 DIN 63	Senkschraube mit Längsschlitz	
4	0762.44	Zackenrad	
5	0736.14	Schnepfer	
6	4x32 DIN 1481	Spannhülse	
7	0343.15	Schenkelfeder	
8	9,5 DIN 126	Scheibe	
9	3x15 DIN 94	Splint	
10	0736.15	Schnepfer	
11*	4x28 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 10
12	1103.43.01.23	Hebel	
13	27 DIN 126	Scheibe	
14	5x40 DIN 94	Splint	
15	1103.43.01.45	Drahtseil	zu Nr. 15
16*	A 6,5 DIN 741	Klemmbügel	
17	M 5 DIN 555	Sechskantmutter	
18	2101.43.02.07	Hanfseil	
19*	15 DIN 1441	Scheibe	zu Nr. 15
20*	4x25 DIN 94	Splint	zu Nr. 15
21	0343.22	Schenkelfeder	
22	M 10x20 DIN 601	Sechskantschraube	
	A 10 DIN 127	Federring	

1103-106

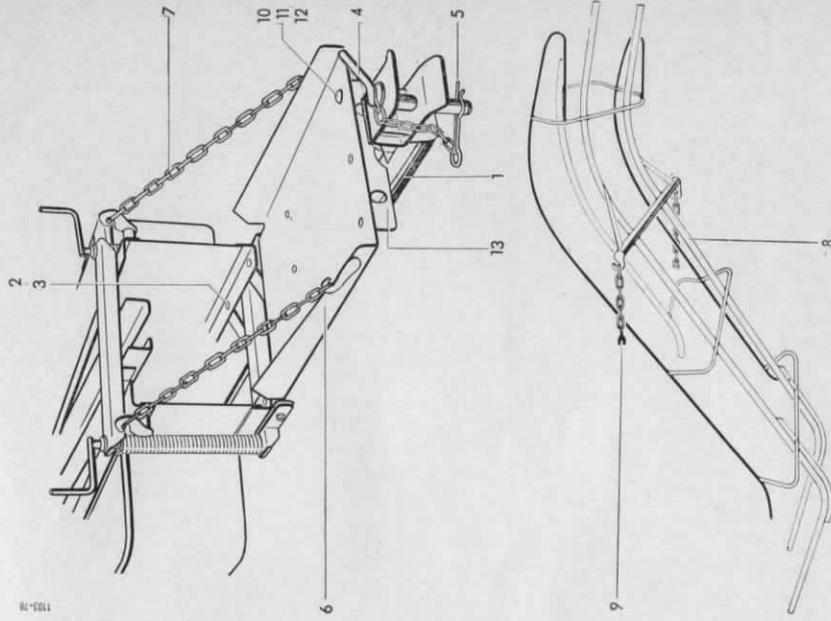


Lfd. Nr.

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
----------	----------	-----------	-----------

1	1103.81.01.01	Wagenanhangung	
2	M12x35 DIN 603	Flachrundschaube	
3	M12 DIN 555	Sechskantmutter	
4	5107.09.17.00	Anhängebolzen	mit Nr. 5
5	0327.23	Federsicherung	
6	1105.03.08.01	Schurre	
7	6; lg. 0,588 m DIN 763	Kette	
8	1105.81.06.01	Ladeschurre	
9	1101.81.06.09	Kette	
10	M10x20 DIN 603	Flachrundschaube	
11	M10 DIN 555	Sechskantmutter	
12	A 10 DIN 127	Federring	
13	1101.81.06.10	Führungswinkel	
14*	1101.81.06.11	Führungswinkel	

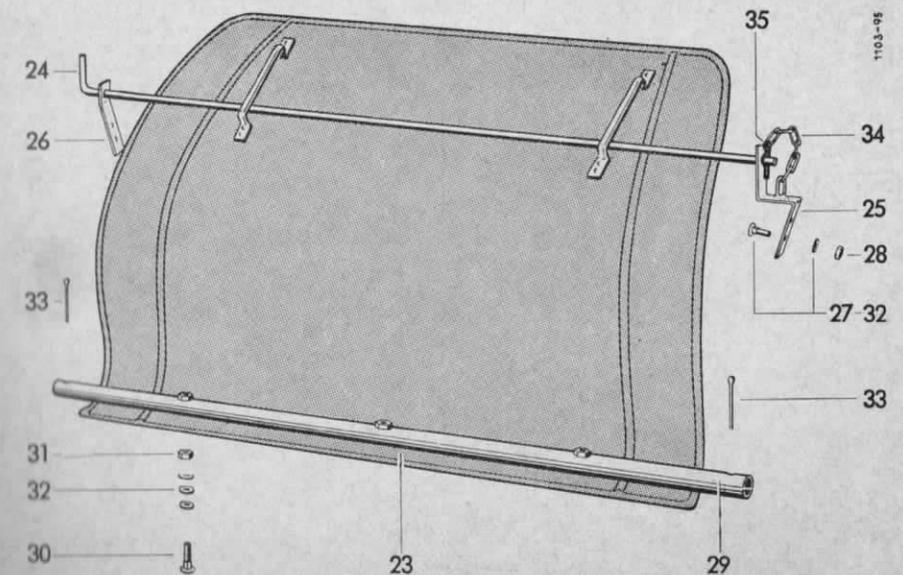
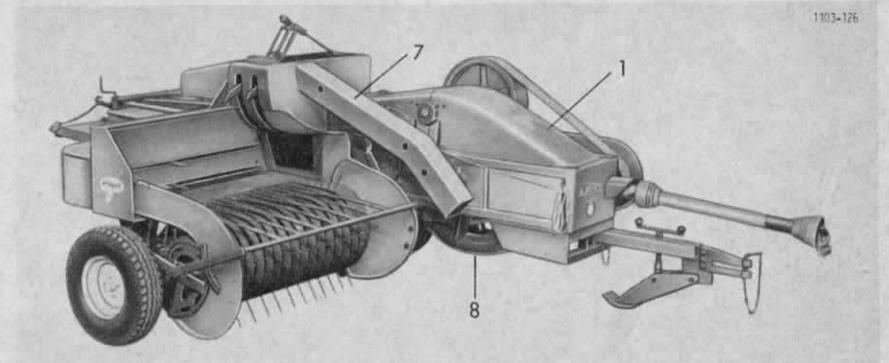
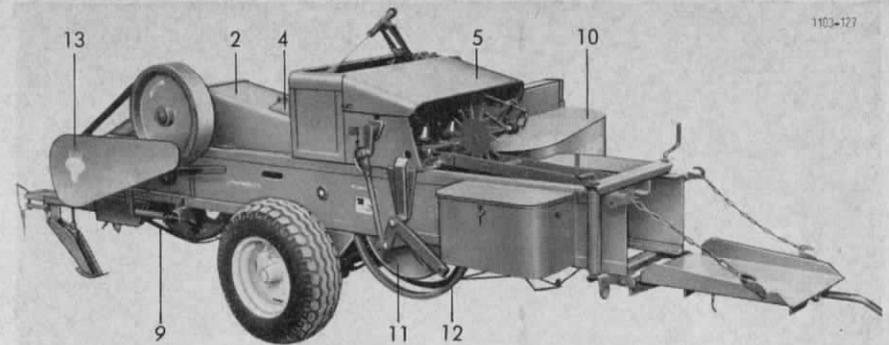
Lfd. Nr.



Nr. 8-14 wird als Sonderausrüstung geliefert

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
Schutzvorrichtung			
1-4	1103.51.01.00	Stirnradhaube	
1	1103.51.01.01	Haube, vorn	
2	1103.51.01.06	Haube, hinten	mit Nr. 3+4
3*	0332.08	Vorreiber	zu Nr. 4
4	1103.51.01.16	Deckel	
5	1103.51.02.00	Binderhaube	
6*	1101.51.02.15	Haubenstütze	zu Nr. 5
7	1103.51.03.00	Gelenkwellenschutz	
8	1103.51.10.01	Schutzbügel, links	
9	1103.51.10.06	Schutzbügel, rechts	
10	1103.51.05.00	Querfördererschutz	
11	1103.51.06.01	Nadelschutzblech	
12	1103.51.07.01	Nadelschutzbügel	
13-15	1103.51.08.00	Riemenschutz	
13	1103.51.08.17	Schutzblech	zu Nr. 13
14*	1103.51.08.01	Halter, vorn	zu Nr. 13
15*	1103.51.08.05	Halter, hinten	zu Nr. 13
16*	1103.51.09.04	Zapfwellenschutz	
Werkzeuge			
17*	1101.82.02.06	Drehstift	
18*	19x24 DIN 895	Doppel-Maulschlüssel	
19*	13x17 DIN 895	Doppel-Maulschlüssel	
20*	0380.06	Scherstift	
21*	1101.82.02.07	Fettpresse II	
22*	0334.01	Steckschlüssel SW 19	
22a*	M 8x45 DIN 931-8 G	Scherschraube	
22b*	M 8 DIN 954-5 S	Sechskantmutter	
22c*	A 8 DIN 127	Federring	
Abdeckblech +)			
23-35	1103.42.93.00	Abdeckblech	
23	2101.42.93.01	Schirmblech	
24	1103.42.93.06	Führungsstab	
25	1103.42.93.09	Lasche, rechts	mit Nr. 34+35
26	1103.42.93.10	Lasche, links	
27	M 10x20 DIN 603	Flachrundschaube	
28	M 10 DIN 555	Sechskantmutter	
29	1103.42.93.14	Tragrohr	
30	M 8x45 DIN 603	Flachrundschaube	
31	M 8 DIN 555	Sechskantmutter	
32	11,5 DIN 126	Scheibe	
33	6x45 DIN 94	Splint	
34	1103.42.93.19	Kette	mit Nr. 35
35	0327.19	Federsicherung	

+) wird als Sonderausrüstung geliefert



Teil-Nr. Verzeichnis

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
0305.03	36	14	0324.46	58	34	0343.15	66	7
0307.10	32	3	0324.47	41	3	0343.17	64	10
0307.12	32	12	0324.49	40	16	0343.22	66	21
0307.14	41	1	0324.50	40	17	0344.01	42	41
0308.04	60	2	0324.54	41	10	0344.07	62	22
0308.06	60	8	0324.57	44	3	0344.08	62	23
0316.24	38	6	0324.58	44	2	0344.09	62	24
0316.37	33	5	0324.64	44	26	0344.13	42	20
0316.38	30	33	0324.74	58	14a	0346.01	42	30
	38	4	0324.82	32	39	0346.02	42	31
0316.39	58	22	0325.20	31	17	0361.01	46	2
0316.40	58	25	0326.02	46	5		50	19
0316.42	36	22	0326.05	44	8	0363.02	42	29
0316.44	54	15	0326.10	44	40	0364.03	52	17
0316.50	56	2		46	21	0364.08	52	3
0316.51	46	18	0326.11	42	9	0364.10	52	19
0316.52	42	2	0326.12	48	22	0380.05	36	18
0316.53	42	4	0327.19	68	35	0380.06	36	25
0317.03	62	11	0327.21	56	10		68	20
0317.05	62	3	0327.23	30	8	0380.07	56	8
0317.10	62	2a		31	15	0701.05	30	20
0317.21	56	13		67	5	0701.18	58	31
0318.09	53	10	0327.25	58	33	0701.19	58	27
0320.01	42	42	0327.26	60	5	0701.21	30	9
	52	7	0327.27	56	13	0705.15	54	11
0320.02	44	19	0327.37	58	14	0707.02	58	16
0320.03	52	24	0327.59	48	23	0707.03	58	19
0320.13	52	8	0329.06	46	24	0708.09	38	20
0320.15	32	30	0332.08	68	3		60	27
0320.34	41	6	0334.01	68	22	0708.47	60	20
0320.43	44	48	0336.06	41	4	0708.43	58	47
0322.02	42	24	0338.30	64	9		60	34
0322.07	44	52	0340.01	42	39	0710.06	62	2
0322.09	44	7	0340.03	44	47		62	7
0322.14	26	41	0340.04	52	23	0714.19	56	3
0322.36	38	2	0340.07	48	16	0714.20	56	4
0322.66	56	19		50	11	0716.03	42	3
0324.02	42	27	0340.08	64	24	0718.02	30	21
0324.07	56	38	0340.21	48	10	0718.04	36	2
0324.14	44	3a	0340.26	56	32	0718.17	56	11
0324.23	32	31	0341.02	26	43	0718.05	36	3
0324.37	32	34	0341.09	48	8	0718.26	32	1
0324.39	44	27	0341.14	46	37	0718.27	32	20
0324.40	44	27a	0341.16	30	28	0718.28	32	22
	54	22	0341.26	56	24	0718.29	32	24
0324.41	56	35	0343.01	42	26	0718.30	60	12
0324.42	32	7	0343.06	44	37	0727.01	44	24
0324.43	32	19	0343.13	48	26	0727.03	54	18

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
0728.01	44	51	453010	26	17	1101.22.08.18	46	6
0729.03	64	25	453020	26	13	1101.22.12.00	50	1
0736.02	64	21	454010	26	19	1101.22.12.06	50	2
0736.04	38	31	498010	26	7	1101.22.12.14	50	5
0736.05	38	30	498020	26	2	1101.22.14.00	50	9-17
0736.06	64	18	498060	26	9	1101.22.16.01	50	18
0736.14	66	5	498080	26	5	1101.22.16.04	50	20
0736.15	66	10	16.11.01	34	3	1101.22.17.01	50	22
0736.16	66	2	22.00.00	34	6	1101.22.17.04	50	23
0761.02	50	9	22.10.00	34	1	1101.23.00.00	52	1-24
0761.03	50	10	22.11.00	34	9	1101.23.01.00	52	1-6,10
0762.05	44	36	22.12.00	34	13	1101.23.01.03	52	2
0762.07	48	14	61.05.03	34	10	1101.23.01.06	52	5
0762.11	48	29	62.25.00	34	7	1101.23.02.00	52	11-15
0762.19	44	35	65.01.05	34	5	1101.23.02.01	52	11
0762.20	48	25	66.01.00	34	4	1101.23.02.05	52	12
0762.23	44	15	66.07.00	34	23	1101.23.03.00	52	16-21
0762.24	44	5	75.25.15	34	11	1101.23.03.01	52	16
0762.39	44	28	75.35.15	34	12	1101.23.04.00	52	22-24
0762.40	48	7	80.40.04	34	24	1101.23.04.01	52	22
0762.44	66	4	80.41.05	34	25	1101.41.03.14	60	26
0762.46	48	13	82.36.00	34	26	1101.41.05.17	60	25
0763.06	46	30	82.80.02	34	22	1101.42.01.27	62	2b
0764.02	52	1	82.82.01	34	16	1101.51.02.12	50	3
0764.04	52	14	82.84.03	34	14	1101.51.02.13	50	4
0764.05	52	20	82.86.00	34	20	1101.51.02.15	68	6
0764.07	42	34	82.86.01	34	19	1101.81.06.09	67	9
0765.01	44	17	82.87.03	34	15	1101.81.06.10	67	13
0765.02	44	18	1101.02.01.05	26	25	1101.81.06.11	67	14
0765.03	44	21	1101.02.01.37	26	13-22	1101.82.02.06	68	17
7,00-12 AM 4 PR DIN 7813	26	31	1101.02.01.43	26	2-12	1101.82.02.07	68	21
7,00-12 AM Gi. VII. 38	26	32	1101.02.04.11	26	44	1103.02.01.00	26	1-27
10-15 AM 6 PR DIN 7813	26	28		30	29	1103.02.01.01	26	1
10-15 AM (52G)	26	29	1101.02.05.07	26	31-32	1103.02.01.17	26	23
10-360	26	3	1101.04.01.17	28	22	1103.02.01.19	26	24
1312 K/H 312 DIN 630	36	4	1101.04.04.08	28	30	1103.02.03.01	26	28-29
3207 DIN 628	32	4	1101.04.04.13	28	31	1103.03.03.01	28	1
6206 DIN 625	30	23	1101.04.04.15	28	27	1103.03.03.07	28	2
6202 2Z DIN 625	64	7	1101.04.05.04	28	33	1103.03.03.16	28	6
6205 2Z DIN 625	58	11	1101.05.03.00	30	4	1103.03.03.17	28	7
	60	18	1101.11.05.25	30	20-27	1103.03.03.20	28	10
6206 2Z DIN 625	58	24	1101.11.05.28	30	22	1103.03.04.01	28	12
	60	15	1101.14.01.14	36	1	1103.03.05.01	28	13
6207 2Z DIN 625	56	12	1101.16.01.35	40	5	1103.03.05.04	28	14
30205 DIN 720	26	16	1101.22.01.45	42	7	1103.03.05.05	28	15
30206 DIN 720	26	18	1101.22.01.49	42	8	1103.03.06.01	28	18
30210 DIN 720	26	8	1101.22.05.02	44	17-19	1103.04.05.01	28	32
32207 DIN 720	26	6	1101.22.08.10	46	3	1103.04.90.01	28	36
32307 DIN 720	32	15	1101.22.08.12	42	15	1103.04.90.02	28	35
32308 DIN 720	32	14	1101.22.08.15	46	4	1103.05.01.12	30	1

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
1103.12.02.00	32	1-39	1103.22.03.18	42	34-43	1103.35.01.01	58	1
1103.12.02.02	32	2	1103.22.05.01	44	1	1103.35.02.01	58	5
1103.12.02.09	32	9	1103.22.05.05	44	5-11	1103.35.02.41	58	38
1103.12.02.10	32	10	1103.22.05.14	44	12	1103.35.03.01	58	43
1103.12.02.11	32	11	1103.22.05.35	44	29	1103.35.03.02	58	44
1103.12.02.13	32	13	1103.22.06.00	44	31	1103.35.03.07	58	46
1103.12.02.16	32	16	1103.22.06.01	44	32	1103.35.04.01	58	48
1103.12.02.17	32	17	1103.22.07.01	44	39	1103.36.02.01	56	17
1103.12.02.18	32	18	1103.22.07.09	44	45	1103.36.02.07	56	18
1103.12.02.25	32	25	1103.22.07.13	44	46	1103.36.02.13	56	23
1103.12.02.32	32	32	1103.22.08.01	46	1	1103.36.02.17	56	25
1103.12.02.46	32	38	1103.22.09.01	46	9	1103.36.02.18	56	26
1103.12.03.02	30	10	1103.22.09.11	46	14	1103.36.03.01	56	28
1103.12.04.01	34	1-26	1103.22.09.15	46	16	1103.38.01.01	54	6
1103.12.05.01	30	11-19	1103.22.09.25	46	19a	1103.41.01.00	60	1-15
1103.12.05.02	30	11	1103.22.11.01	48	1	1103.41.01.01	60	1
1103.12.05.08	30	12	1103.22.11.05	48	4	1103.41.02.01	60	16-20
1103.12.05.11	30	17	1103.22.11.10	48	6	1103.41.02.02	60	16
1103.12.05.26	30	13	1103.22.11.16	48	9	1103.41.02.12	60	24
1103.14.01.15	36	10	1103.22.11.22	48	13-20	1103.41.02.15	60	25a
1103.14.01.18	36	12	1103.22.11.27	48	21	1103.41.03.01	60	28
1103.14.01.21	36	28	1103.22.11.31	48	17	1103.41.03.03	60	30
1103.14.03.01	36	13	1103.22.11.44	48	5-7		60	39
1103.14.03.07	36	17	1103.22.22.00	46	20-38	1103.41.03.04	60	29
1103.14.04.01	36	21	1103.22.22.01	46	20		60	38
1103.15.01.00	38	1	1103.22.22.10	46	24-28	1103.41.03.05	60	31
1103.15.02.00	38	15	1103.22.22.17	46	30-35	1103.41.04.07	60	37
1103.15.03.00	38	16	1103.22.22.22	46	32	1103.42.02.30	62	1
1103.15.03.02	38	17	1103.22.22.25	46	33	1103.42.05.01	62	18
1103.15.03.04	38	18	1103.31.01.01	54	1	1103.42.05.31	62	19
1103.15.04.00	38	22	1103.31.01.13	54	2	1103.42.07.01	26	34
1103.15.05.01	38	23	1103.31.01.17	54	3	1103.42.07.06	26	38
1103.16.00.00	40	1-21	1103.31.01.35	54	4	1103.42.08.07	60	40
1103.16.01.01	40	1	1103.31.06.01	54	5		64	22
1103.16.01.10	40	1a	1103.32.01.13	54	7	1103.42.16.32	62	21-25
1103.16.01.11	40	2	1103.32.01.19	54	8	1103.42.16.33	62	21
1103.16.02.00	40	8-17	1103.32.01.23	54	9	1103.42.16.39	62	27
1103.16.02.01	40	8	1103.32.02.05	54	14	1103.42.18.01	64	16
1103.16.02.03	40	21	1103.32.02.09	54	17	1103.42.18.16	64	30
1103.16.02.04	40	9	1103.32.02.20	54	12	1103.42.18.22	64	14
1103.16.02.07	40	10	1103.32.03.02	54	23	1103.42.93.00	68	23-35
1103.16.02.10	40	11	1103.33.02.07	58	7	1103.42.93.06	68	24
1103.16.02.13	40	12	1103.33.02.18	58	18	1103.42.93.09	68	25
1103.16.03.01	40	18	1103.33.02.29	58	28	1103.42.93.10	68	26
1103.21.01.02	41	2	1103.33.02.35	58	32	1103.42.93.14	68	29
1103.21.01.10	41	9	1103.34.02.04	54	10	1103.42.93.19	68	34
1103.22.01.01	42	1		56	20	1103.43.01.00	66	1-23
1103.22.01.45	42	10	1103.34.03.04	56	29	1103.43.01.01	66	1
1103.22.02.00	42	22-43	1103.34.03.09	56	33	1103.43.01.23	66	12
1103.22.02.01	42	22	1103.34.03.12	56	36	1103.43.01.45	66	15

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
1103.51.01.00	68	1-4	1105.05.90.00	31	12	2101.42.13.01	64	1
1103.51.01.01	68	1	1105.07.00.00	31	1-16	2101.42.13.07	64	5-6
1103.51.01.06	68	2	1105.07.01.01	31	1	2101.42.13.08	64	5
1103.51.01.16	68	4	1105.07.02.00	31	3-11	2101.42.13.14	64	5-8
1103.51.02.00	68	5	1105.07.02.01	31	3	2101.42.13.28	64	6
1103.51.03.00	68	7	1105.07.02.07	31	4	2101.42.13.29	62	8
1103.51.05.00	68	10	1105.07.02.09	31	5	2101.42.13.31	62	15
1103.51.06.01	68	11	1105.07.02.10	31	6	2101.42.14.01	62	20
1103.51.07.01	68	12	1105.07.02.11	31	7-11	2101.42.93.01	68	23
1103.51.08.00	68	13-15	1105.07.02.12	31	7	2101.43.02.07	66	18
1103.51.08.01	68	14	1105.22.03.07	42	25	5107.09.17.00	30	7
1103.51.08.05	68	15	1105.34.01.01	56	1		31	16
1103.51.08.17	68	13	1105.34.01.06	56	2-8	5107.09.17.00	67	4
1103.51.09.04	68	16	1105.34.01.15	56	3-8	D 138.1.06/179-001	41	13-20, 22-24
1103.51.10.01	68	8	1105.81.06.01	67	8			
1103.51.10.06	68	9	1301.15.03.04	38	19	D 138.1.06/179-002	41	14-21, 25
1103.81.01.01	67	1	1301.15.05.05	38	24			
1103.81.91.00	28	25	1301.15.05.07	38	26	D 138.1.06/179-004	41	13+22
1103.81.91.01	28	26	2101.05.07.00	31	16	G St 2 135 mm o. Br.	26	20
1105.03.08.01	67	6	2101.28.05.01	50	21	G St 5 200 mm o. Br.	26	10
1105.05.01.05	31	2	2101.42.02.12	62	5	NUP 2207 DIN 5412	32	5
1105.05.03.00	31	12	2101.42.06.18	62	26			
1105.05.04.00	31	14	2101.42.06.28	62	28			

NOTIZEN

**Eine Betriebsanleitung
muß zur Hand sein, wenn
sie gebraucht wird. Be-
wahren Sie deshalb die-
ses kleine Heft so auf, daß
es jederzeit greifbar ist.**